

РОССИЙСКОЕ КИТАЕВЕДЕНИЕ

Научный статус востоковедения и судьба российской китаистики

© 2021

DOI: 10.31857/S013128120017473-1

Кобзев Артем Игоревич

Доктор философских наук, профессор, главный научный сотрудник Центра изучения языка, литературы и культуры России Хэйлунцзянского университета (адрес: Харбин, 150080, р-н Наньган, ул. Сюэфу, д. 74, КНР); заведующий отделом Китая Института востоковедения РАН (адрес: 107031, ул. Рождественка, д. 12/1, Москва); директор, руководитель Учебно-научного центра гуманитарных и социальных наук, департамент философии Национального исследовательского университета «Московский физико-технический институт» (адрес: 141701, Институтский пер., д. 9, Долгопрудный); руководитель Учебно-научного центра «Философия Востока» Российского государственного гуманитарного университета (адрес: 125993, ГСП-3, Миусская площадь, д. 6, Москва). ORCID: 0000-0003-2935-7794. E-mail: arkobzev@gmail.com.

Статья поступила в редакцию 27.10.2021.

Аннотация:

Объективной двоичности мира, человека и человечества должна соответствовать парность востоковедения и западноведения, однако науковедение и педагогика знают лишь первое, или ориенталистику. Этот монополизм стал следствием формирования современной системы наук в эпоху глобального доминирования Запада, представлявшего Восток как свою противоположность — Незапад и/или трактовавшего взаимоотношения с ним в ценностно асимметричных категориях культуры и варварства. Публикация в 2006 г. русского перевода знаменитой антивоостковедной книги Э. Саида «Ориентализм» и научно-образовательная реформа 2010–2013 гг. вызвали дискуссию отечественных востоковедов о смысле понятий Востока и Запада и научном статусе востоковедения как комплексной и надотраслевой дисциплины, являющейся то ли синкретичной недонаукой, то ли синтетичной сверхнаукой. Подобная проблематика обсуждалась в российской синологии еще с XIX в., поскольку из всех высокоразвитых культур Востока китайская является самой синкретичной, а наука о ней — самой синтетичной. В традиционном Китае отсутствовали привычные для Запада деления на философию и религию/теологию, философию и науку, гуманитарные и естественные дисциплины, изящные и прикладные искусства и т.д. Этой специфике соответствовало отечественное китаеведение, созданное в начале XVIII в. одновременно с «прорубанием окна в Европу» для решения аналогичных государственных задач во взаимоотношениях с Китаем. В СССР оно разделилось на классическую синологию, концентрировавшуюся в Ленинграде с упором на филологию и *вэнь-янь*, и советскую китаистику, концентрировавшуюся в Москве с упором на историю, обществоведение и *бай-хуа*. В постсоветской России противостояние двух направлений сгладилось, и общие итоги их развития нашли наиболее полное отражение в вернувшейся к стандартам классической синологии 6-томной энциклопедии «Духовная культура Китая» (2006–2010). Результаты данной конвергенции также зафиксировала в большей степени наследовавшая советской китаистике 10-томная «История Китая с древнейших времен до начала 21 в.» (2013–2017). В статье после анализа этих исторических явлений описаны основные достижения и проблемы российского китаеведения за последнее десятилетие и стоящие перед ним задачи в свете современного переосмысления научного статуса всего востоковедения.

Благодарность:

Автор благодарит за полезное сотрудничество д.и.н., профессора, научного руководителя докторантов Ма Вэйюня 马蔚云 (Центр изучения русского языка, литературы и культуры Хэйлунцзянского университета).

Ключевые слова:

Востоковедение, ориенталистика, китаистика, китаеведение, синология, российская китаистика.

Для цитирования:

Кобзев А.И. Научный статус востоковедения и судьба российской китаистики // Проблемы Дальнего Востока. 2021. № 6. С. 77–104. DOI: 10.31857/S013128120017473-1.

Как Земной шар, мир двуполярен, и одним из его полюсов почти всю историю человечества был и в XXI в. обещает быть «ветхий денми», но неувядающий Китай¹. Еще в XIX в. профессор С.-Петербургского университета С.М. Георгиевский (1851–1893) вслед за своим учителем академиком В.П. Васильевым (1818–1900)² предложил провести такую «раздельную линию между истинным Востоком и Западом», что «по одну сторону окажутся страны, или прямо входящие в состав Китайской империи, или же причастные ее цивилизации; по другую — весь древний и новый так называемый исторический мир»³. Научное осмысление этого феномена необходимо для адекватного соотнесения реального «столкновения цивилизаций» с идеальным «диалогом культур»⁴.

С логической точки зрения объективной двоичности мира, человека и человечества должна соответствовать парность востоковедения и западноведения, однако науковедение и педагогика знают лишь первое, или ориенталистику. Этот монополизм явился очевидным следствием формирования современной системы наук в эпоху глобального доминирования Запада, представлявшего Восток как свою противоположность — Запад и/или трактовавшего взаимоотношения с ним в ценностно асимметричных категориях культуры и варварства. Ярким примером разоблачения и обличения подобного положения стала знаменитая книга Э.В. Саида (E.W. Said, 1935–2003) «Ориентализм. Западные концепции Востока», где подчеркнуто, что «“Восток” — полумифический конструкт», который «перетасовывали вновь и вновь бесчисленное число раз благодаря власти действовать через соответствующие формы знания, чтобы заявить: именно такова природа Востока и мы должны поступать с ним соответственно», т.е. «ним обладать и направлять его»⁵. У российских востоковедов произведение Э. Саида вызвало неоднозначную реакцию. К.и.н. С.А. Панарин его резко раскритиковал и назвал «книгой софизмов»⁶, а д.и.н. Л.Б. Алаев увидел в нем рациональное зерно и признал: «Востоковедение занимает неустойчивое положение между основными направлениями науки. Постоянно возникает вопрос о его статусе и идентичности»; оно остается «наукой Запада о Востоке», а «слово “Восток” в мыслях китаиста и индолога имеет разное содержание» и «осознание особенностей Востока иногда выливается не в соединение наук о Востоке и Западе в единый поток, а, напротив, в их размежевание»⁷. Впрочем, проницательный русский китаист писал об этом еще в XIX в.: «Само понятие о Востоке в разные времена было неодинаково и зависело от того, в руках какого народа была историография»⁸.

1. Подробно см. Кобзев А.И. Китайский путь человечества // *Восток*. 2016. № 4. С. 16–27.
2. Ср. Васильев В.П. Религии Востока: Конфуцианство, буддизм и даосизм. СПб.: Типография В.С. Балашева, 1873 (репринт: М.: ЛИБРОКОМ, 2013). С. 8.
3. Георгиевский С.М. Принципы жизни Китая. СПб.: Типография И.Н. Скороходова, 1888. С. VI.
4. См. Кобзев А.И. «Столкновение цивилизаций» и «диалог культур» // *В потоке научного творчества. К 80-летию В.С. Мясникова*. М.: Наука, 2011. С. 5–15.
5. Саид Э.В. Ориентализм. Западные концепции Востока. СПб.: Русский Мир, 2016. С. 7, 9.
6. Панарин С.А. Эдвард Саид: книга софизмов // *Историческая экспертиза*. 2015. № 2 (3). С. 78–105.
7. Алаев Л.Б. Востоковедение, европоцентризм, ориентализм и цивилизационные ценности // *Вестник Института востоковедения РАН*. 2018. № 1. С. 30, 31, 34.
8. Георгиевский С.М. Принципы жизни Китая. СПб.: Типография И.Н. Скороходова, 1888. С. V.

Знаменательно, что именно русский термин «востоковедение» максимально соответствует его европоцентристскому пониманию как «западных концепций Востока», поскольку «ведение» означает в первую очередь «управление», а не «знание». Подобная казуистическая или малограмотная трактовка «востоковедения» и «китаеведения» в смысле инверсий «ведение Востоком» и «ведение Китаем» послужила на излете «великой дружбы» основанием или поводом для претензии руководства КНР к названиям Института востоковедения и Института китаеведения АН СССР, вследствие чего в 1960 г. первый был переименован в Институт народов Азии, а второй вообще упразднен⁹.

После того как чары «великой дружбы» рассеялись, в 1970 г. Институт народов Азии вновь стал Институтом востоковедения, а Институт китаеведения не был восстановлен, поскольку уже с 1966 г. существовал заменивший его Институт Дальнего Востока АН СССР, однако нужда в нем по прошествии шестидесяти с лишним лет не только никуда не делась, но и обострилась настолько, насколько с той поры увеличилось значение Китая. С другой стороны, терминологически реабилитированное в СССР отечественное «востоковедение» уже в новой России официально присоединилось к мировой «ориенталистике», что засвидетельствовало создание в 2018 г. к 200-летию Института востоковедения международного журнала «Ориенталистика» («Orientalistica»).

Книга Э. Саида впервые увидела свет в Нью-Йорке в 1978 г., когда в СССР уже стало крылатым выражение из кинофильма 1970 г. «Белое солнце пустыни» «Восток — дело тонкое», явно рифмующееся с увековеченной еще И.С. Тургеневым (1818–1883) в названии комедии 1847 г. старинной поговоркой «Где тонко, там и рвется». По-видимому, удивительная популярность киноафоризма подпитывалась рядом таких восточных «разрывов», как боестолкновения на китайской границе в 1969 г. или Афганская война 1979–1989 гг. Ассоциация востоковедения с военными действиями тоже вполне понятна, поскольку оно изначально создавалось трудами не только дипломатов и миссионеров, но и разведчиков и военных¹⁰.

Так или иначе, естественно или искусственно рожденное на Западе востоковедение, согласно классическому принципу «метод — аналог предмета», исторически сложилось как комплексная научная дисциплина, поскольку сам объект ее изучения отличается взаимосвязью форм культуры принципиально большей, чем на Западе. Иначе говоря, синтетичность востоковедения — следствие синкретичности восточных культур. А из высокоразвитых культур Востока самой синкретичной является китайская¹¹. Поэтому в синологии популярна теория ее особой целостности, которую известный американский синолог, философ и историк Х.Г. Крил (1905–1994) почти столетие назад даже назвал

-
9. Подробно см. *Афиани В.Ю.* «В целях глубокого и всестороннего изучения достижений и опыта...» Из истории советского китаеведения в 1950-е гг. // *Раздвигаая горизонты науки: К 90-летию академика С.Л. Тихвинского*. М.: Памятники исторической мысли, 2008. С. 31–38; История Института китаеведения в документах (1956–1960 гг.) / Публ. В.Ю. Афиани, А.С. Ипатова // *Раздвигаая горизонты науки: К 90-летию академика С.Л. Тихвинского*. М.: Памятники исторической мысли, 2008. С. 39–57; *Тихвинский С.Л.* Избранные произведения. Кн. 5: Воспоминания дипломата и заметки историка: автор о себе, своих коллегах — историках и дипломатах. М.: Наука, 2006. С. 317.
 10. См., например, *Басханов М.К.* Русские военные востоковеды до 1917 г. Биобиблиографический словарь. М.: Вост. лит., 2005; *Басханов М.К.* История изучения восточных языков в русской императорской армии. СПб.: Нестор-История, 2018.
 11. См., например, *Кобзев А.И.* Инструмент многофакторного анализа: универсальная наука или науки об универсуме? // *Бюллетень Общества востоковедов*. Вып. 20: Тезисы VIII Съезда российских востоковедов: Казань, 25–28 сентября 2012 г. М.: Языки славянской культуры, 2012. С. 119–122.

специальным термином «синизм», обозначающим «единый комплекс» политики, морали, религии, социологии, педагогики и философии¹².

Благодаря этой специфике д.ф.н. В.Б. Касевич определил востоковедение как «комплексную междисциплинарную науку», а декан Восточного факультета СПбГУ (2005–2012) и руководитель Департамента востоковедения и африканистики НИУ ВШЭ (с 2013) д.и.н. Е.И. Зеленев даже представил особой «наукой нового поколения, имеющей базовые признаки надотраслевого научного знания, призванного обобщить и стабилизировать представления человека о самом себе и о мире в целом»¹³. А.Б. Алаев также усмотрел в востоковедении свойство сверхнауки: «Науки — история, экономика, филология — станут действительно мировыми науками, станут полными, только когда они охватят и Восток»¹⁴. Правда, подобную идею сформулировал академик Н.И. Конрад (1891–1970) еще в 1965 г.: «Востоковедение как особая отрасль научного исследования будет существовать до тех пор, пока не будет достигнута его новая цель — способствовать своим материалом разработке общей теории, охватывающей все стороны истории и культуры человечества, теории, построенной на истории всех народов, без разделения их на восточные и западные, и проверенной доступным нам историческим опытом»¹⁵.

Как синолог и японист Н.И. Конрад в своем выводе опирался прежде всего на опыт изучения китайской культуры, которая, по выражению П. Тейяра де Шардена (P. Teilhard de Chardin, 1881–1955), будучи «невероятно рафинированной», представляет собой «бесконечно усложненный неолит»¹⁶. Определяющим признаком китайской культуры он назвал возникшую в неолите иероглифическую письменность, которая также является самым мощным фактором культурной целостности Китая. Письменность — главный инструмент исторической памяти, которая в виде иероглифики, синтезирующей изображение и звук, образ и понятие, выступает еще одним важнейшим фактором культурной целостности Китая, где искони процветает всеобъемлющий историзм.

Как справедливо отметил Х.Г. Крил, «воззрения, сложившиеся в древний период китайской истории, даже в наши дни продолжают играть доминирующую роль в китайском обществе»¹⁷. Китайцы — самый исторический народ в мире во всех смыслах, включая ноздревский, они — носители древнейшей из живых цивилизаций, которая обладает наиболее длительным и подробным историческим самоописанием, живительным для национального духа и смертельным для любой «новой хронологии». Но дело не только в этом, историзм, составляющий идеал гегелевско-марксистской методологии, столь легко завоевавшей Китай в середине XX века, составляет фундамент его менталитета, сформированного в глубокой, а по-китайски «высокой», древности.

Осознавая культуру синхронным срезом истории, а историю — культурой в диахронии, китайцы проявили свое холистическое самосознание в традиционном приоритете двух взаимосвязанных видов литературного творчества — историографии и энциклопедии. В этих целостных информационных структурах отсутствовали привычные для Запада деления на философию и религию/теологию, философию и науку, гуманитарные и естественные дисциплины, изящные и прикладные искусства и т.д. В отечественной нау-

12. Creel H.G. Sinism: A Study of the Evolution of the Chinese World-view. Chicago: Open Court Pub. Co., 1929. P. 64.

13. Концепции современного востоковедения / Отв. ред. Е.И. Зеленев, В.Б. Касевич. СПб.: КАРО, 2013. С. 15, 7.

14. Алаев Л.Б. Востоковедение, европоцентризм, ориентализм и цивилизационные ценности // Вестник Института востоковедения РАН. 2018. № 1. С. 32.

15. Конрад Н.И. Запад и Восток. Статьи. Изд. 2-е, испр.- и доп. М.: Вост. лит., 1972. С. 28.

16. Тейяр де Шарден П. Феномен человека / Пер. с франц. Н.А. Садовского. М.: Наука, 1987. С. 169.

17. Крил Х. Философская мысль Китая. От Конфуция до Мао Цзэдуна / Пер. с англ. С.А. Белоусова. М.: Центрполиграф, 2017. С. 8.

ке данная специфика наиболее полно была отражена и проанализирована в 6-томной энциклопедии «Духовная культура Китая» (М., 2006–2010).

При создании Российской империи Петр Великий «прорубил окно» не только в Европу, но и в Азию, способствовав рождению отечественной китаистики как продукта основанной им для решения политических задач Духовной миссии в Пекине (1715–1956). Именно из ее недр вышли творцы российского китаеведения¹⁸. В XVIII в. это были крупнейшие переводчики И.К. Россохин (1717–1761) и А.Л. Леонтьев (1716–1786), публиковавшиеся в журналах Н.И. Новикова (1744–1818), который на волне политизированной западной синофилии того времени использовал китайские материалы как для просвещения, так и для критики правления в России¹⁹.

Первым российским академиком-китаеведом стал не знавший русского языка немецкий историк и филолог-полиглот Г./Т.З. Байер (G./Th.S. Bayer, 1694–1738), который, будучи с 1725 г. профессором восточных языков Академии наук в Петербурге, издал там в 1730 г. на латыни компилятивный двухтомник «Museum Sinicum» и позднее преподнес его членам китайского посольства во время их пребывания в 1732 г. в Петербурге по случаю воцарения Анны Иоанновны (1693–1740) в 1730 г.²⁰. Таким образом, первый в России синологический опус сразу стал инструментом государственной политики. На издание первого китайско-русского (точнее китайско-монголо-маньчжуро-русско-латинского в соответствии с многоязычием империи Цин) словаря, составленного коллежским асессором, а позднее начальником 10-й миссии и членом-корреспондентом Императорской академии наук П.И. Каменским (архимандритом Петром, 1765–1845), Александр I в 1817 г. утвердил грандиозную сумму — почти 140 тыс. руб.²¹. Вопреки высочайшему предписанию и заявлению министра иностранных дел, графа К.В. Нессельроде (1780–1862), что этот словарь «должен своим появлением принести столько же пользы ученому свету, сколько чести нашему попечительному правительству»²², проект так и не был воплощен в жизнь, очередной раз показав, что российской китаистике, несмотря на государственное и духовное происхождение, выпала весьма нелегкая судьба.

В XIX в. подлинно научный и общественно значимый характер ей придал глава 9-й миссии и член-корреспондент Императорской академии наук Н.Я. Бичурин (архимандрит Иакинф, 1777–1853), подвергшийся суровой церковной опале и умерший в нечеловеческих условиях²³. После Бичурина в XIX в. самой значительной фигурой в отечественной китаистике был ученый-энциклопедист В.П. Васильев, разработавший оригинальную графическую систему расположения и поиска иероглифов в словарях (1856), которую практически реализовал в «Опыте первого китайско-русского словаря» (СПб., 1867; факсимильное переиздание 2010) и которая затем более столетия активно применялась и развивалась в отечественной синологической лексикографии, достигнув вершины в «Большом китайско-русском словаре» (М., 1983–1984) под редакцией И.М. Ошанина (1900–1982), удостоенном в 1986 г. Государственной премии. Будучи генетически связанной со структурами «И цзина» («Канона перемен»)²⁴, эта система в свою очередь повлияла на создание Таблицы Менделеева (1869/1871) и «метод поиска иероглифов по четы-

18. Подробно см. *Скачков П.Е.* Очерки истории русского китаеведения. М.: Вост. лит., 1977.

19. См., например, *Кобзев А.И.* «Да-сюэ»: «Великое учение» святомудрых для школяров, ученых и владык, или Судьба конфуцианского канона в Китае, на Западе и в России. М.: Вост. лит., 2014. С. 36–40.

20. См. *Скачков П.Е.* Очерки истории русского китаеведения. М.: Вост. лит., 1977. С. 35–36, 52–54.

21. См. *Скачков П.Е.* Очерки истории русского китаеведения. М.: Вост. лит., 1977. С. 125–126.

22. Цит. по *Скачков П.Е.* Очерки истории русского китаеведения. М.: Вост. лит., 1977. С. 126.

23. См. *Кобзев А.И.* Драмы и фарсы российской китаистики. М.: ИВ РАН, 2016. С. 283–289.

24. *Кобзев А.И.* «Канон перемен» как мировая константа // *В пути за Китайскую стену. К 60-летию А.И. Кобзева.* М.: ИВ РАН, 2014. С. 629–708.

рём углам» Ван Юнь-у (1888–1979)²⁵, ныне трансформировавшийся в один из способов их компьютерного ввода²⁶.

В XX в. отечественную синологию возглавил академик В.М. Алексеев (1881–1951), наставник плеяды выдающихся востоковедов (Н.А. Невский, 1892–1937; К.К. Флуг, 1893–1942; Ю.К. Щуцкий, 1897–1938; Б.А. Васильев, 1899–1937; А.А. Штукин, 1904–1964; А.А. Петров, 1907–1949; Л.Н. Меньшиков, 1926–2005, и др.), главный организатор многолетней работы над «Большим китайско-русским словарем», завершившейся лишь через треть века после его смерти; автор капитальной «Книги руководств для изучающих язык и культуру Китая», которая должна была увидеть свет в середине 1930-х, а увидела лишь в 2010 и 2013 гг.²⁷, найдя продолжение в работах Б.Л. Рифтина (1932–2012) и А.И. Кобзева²⁸. В тяжелейших условиях социально-политического и морально-идеологического давления, выливавшегося в погромную критику, аресты и физическое уничтожение цвета отечественной китаистики²⁹, он оставался в Ленинграде хранителем устоев классической синологии, под которой подразумевал «теорию китайского культурокомплекса и его выразителя — китайского языка, теорию, которая непременно соединена с овладением этим последним на предмет свободного исследования всех китайских источников»³⁰.

В противоположность этому традиционному сведению синологии к филологии, в Москве сформировалась советская китаистика в качестве историко-обществоведной и практикоориентированной дисциплины, у истоков которой стояли такие впоследствии уничтоженные в сталинских застенках «пламенные революционеры», как член ЦК РКП(б) (1919–1924), секретарь Исполкома Коминтерна (1920) и первый ректор Университета трудящихся Китая им. Сунь Ят-сена (1925–1927) К.Б. Радек (Собельсон, 1885–1939), второй ректор Университета (1927–1930), директор НИИ по Китаю (с 1930) и заместитель заведующего Восточным секретариатом Исполкома Коминтерна д.э.н. П.А. Миф (М.А. Форгус, 1901–1939), заведующий Восточным отделом Исполкома Коминтерна Г.И. Сафаров (Сафарян, 1891–1942), его заместитель Л.И. Мадьяр (Л. Мильхофер/Мильгорф, 1891–1937), заместитель директора НИИ по Китаю (1928–1939) и сотрудник разведуправления Генштаба РККА д.э.н. Е.С. Иолк (Иогансон, 1900–1937).

В результате возникла длившаяся вплоть до крушения СССР полемика ленинградских и московских китаистов: первые считались аполитичными классицистами, знающими китайский язык, но не Китай, а вторые — политизированными современниками, знающими Китай, но не китайский язык. К тому же они по-разному трактовали сам китайский язык: для первых это был прежде всего *вэнь-янь* 文言 как воплощенное в классической литературе письменное выражение национальной культуры, для вторых — *бай-хуа* 白話 как воплощение народного духа и средство живого общения. В результате

25. 王雲五：四角號碼檢字法.附檢字表 [Ван Юнь-у. Метод поиска иероглифов по четырём углам. С приложением таблицы поиска иероглифов]. 上海：商務印書館，1933. 38–39頁.

26. См. Кобзев А.И. Первые интерпретации «И цзина» на Западе и в России // *Вопросы философии*. 2021. № 5. С. 193–194.

27. Алексеев В.М. Рабочая библиография китаиста // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. I. М.: Вост. лит., 2013. С. 53–328.

28. Рифтин Б.Л. О синологических словарях и справочниках, старых и новых // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. I. М.: Вост. лит., 2013. С. 331–432; Кобзев А.И. Китаистика и *summa sinologiae* // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. I. М.: Вост. лит., 2013. С. 8–50.

29. См. Кобзев А.И. Драмы и фарсы российской китаистики. М.: ИВ РАН, 2016. С. 330–390.

30. Алексеев В.М. Наука о Востоке: Статьи и документы / Сост. М.В. Баньковская. М.: Вост. лит., 1982. С. 120.

длительного взаимодействия и потепления идеологической атмосферы к концу XX в. сгладились крайности обоих направлений.

Самые полные историографические и библиографические сведения об отечественной китаистике содержатся в трудах П.Е. Скачкова (1892–1964), В.Н. Никифорова (1920–1990), С.Д. Милибанд (1922–2017), В.П. Журавлевой, А.Н. Хохлова (1929–2015), А.А. Хисамудинова, В.Г. Дацышена, А.И. Кобзева и др.³¹. Однако по прошествии времени, большего, чем целый 60-летний цикл, так и не появилась библиография, сопоставимая с трудом П.Е. Скачкова. Отчасти ее отсутствие восполнили библиографические разделы энциклопедии «Духовная культура Китая», которая подвела итоги предшествующего развития отечественного китаеведения, вернувшись к лучшим стандартам классической синологии и удостоившись государственной санкции на перевод в КНР.

После ее триумфального завершения, увенчанного Государственной премией, в 2011 г. автор этих строк по аналогии с «великим восстановлением наук» Ф. Бэкона (1561–1626) предложил президенту страны и научной общественности ряд мер по усовершенствованию отечественной китаистики³². Спустя десятилетие эта программа, увы, остается полностью актуальной, хотя кое-какие позитивные сдвиги в указанных направлениях были сделаны. В частности, появился пока единственный на русском языке академический сайт Синология.ru (<https://www.synologia.ru/>) и единственный в России учебно-научный центр «Философия Востока» (РГГУ), дающий философско-синологическое образование; увидели свет 4 тома «Архива российской китаистики» (М., 2013–2016) и 4 сборника интервью с ведущими российскими китаеводами XX—XXI вв. «Российское китаеведение — устная история» (М.: 2014–2020); переводы двух ранее не публиковавшихся по-русски канонов — «Шан шу» («Чтимой книги»), или «Шу цзина» («Канона записей») ³³, и «Эр я» («Приближения к классике») ³⁴, а также новый перевод «Мэн-цзы» с обширными комментариями ³⁵; посмертно получила завершение публикация серии уни-

-
31. См., например: *Скачков П.Е.* Библиография Китая. М.: Вост. лит., 1960; *Никифоров В.Н.* Советские историки о проблемах Китая. М.: Вост. лит., 1970; *Милибанд С.Д.* Востоковеды России: XX — начало XXI в.: библиографический словарь. Кн. I, II. М.: Вост. лит., 2008. Дополнения и указатель. М.: Вост. лит., 2009; *Журавлева В.П.* Библиография Китая: Философия и общественно-политическая мысль. Этика. Эстетика. Военная мысль. Мифология. Религия. 1958–2008. М.: Форум, 2015; *Хохлов А.Н.* Китайские старопечатные книги в России XIX—XX вв. // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. IV. М.: Вост. лит., 2016. С. 290–448; *Хисамудинов А.А.* Дальневосточное востоковедение: Исторические очерки. М.: ИДВ, 2013; *Дацышен В.Г.* История русского китаеведения 1917–1945 гг. М.: Весь Мир, 2015; *Кобзев А.И.* Драмы и фарсы российской китаистики. М.: ИВ РАН, 2016; Основные направления и проблемы российского китаеведения / Отв. ред. *Н.Л. Мамаева*. М.: Памятники исторической мысли, 2014.
32. Подробно см. *Кобзев А.И.* «Столкновение цивилизаций» и «диалог культур» // *В потоке научного творчества. К 80-летию В.С. Мясникова*. М.: Наука, 2011. С. 14–15.
33. «Древняя китайская история» Н.Я. Бичурина: Транскрипция и факсимиле рукописи 1822 года с переводом «Шу цзина», древнекитайский текст оригинала / Пер. Н.Я. Бичурина. Транскр. В.М. Майорова, М.А. Смирновой, Л.В. Стеженской. М.: ИДВ РАН, 2014; Чтимая книга: Древнекитайские тексты и перевод «Шан шу» («Шу цзин») и «Малого предисловия» («Шу сюй») / Подгот. древнекит. текстов и ил., пер., прим. и предисл. В.М. Майорова; послесл. В.М. Майорова и Л.В. Стеженской. М.: ИДВ РАН, 2014; Шу-цзин («Канон записей») / Исследование, перевод с китайского, комментарии и указатели Г.С. Поповой. М., СПб.: Нестор-История, 2020.
34. *Шишмарева Т.Е.* Китайский словарь «Эръя» в идеографическом и этнокультурном аспектах. Иркутск: Изд-во ИГУ, 2016.
35. *Мэнцзы* в новом переводе с классическими комментариями Чжао Ци и Чжу Си / Исслед., пер. с кит., примеч. и прил. И.И. Семененко. М.: Вост. лит., 2016.

кальных переводов древнекитайских текстов о кочевых народах, созданной выдающимся синологом В.С. Таскиным (1917–1995)³⁶.

В указанном обращении к президенту Д.А. Медведеву предлагалось издать максимально подробную «Историю Китая», не уступающую его 15/16-томной кембриджской истории («The Cambridge History of China», 1978—). Через два года начала выходить в свет 10-томная «История Китая с древнейших времен до начала 21 в.» (М., 2013–2017), которая также стала итоговой для отечественной синологии, в большей степени унаследовав стандарты советской китаистики и заслужив поддержанный государством перевод в КНР. Отмеченная в обращении 2011 г. и очевидная до сих пор недостаточность внимания к выдающимся результатам в изучении истории китайской науки, запечатленным Дж. Нидэмом (J. Needham, 1900–1905) и его коллегами в уникальной серии из 27 монографий “Science and Civilisation in China” (Cambridge, 1954–2015), была отчасти компенсирована 5-м томом энциклопедии «Духовная культура Китая» (М., 2009) и посмертным изданием трудов В.Е. Еремеева (1953–2016)³⁷.

Продолжают ежегодно выходить весьма объемные тома с материалами самой главной и по тематике максимально широкой в отечественной синологии конференции «Общество и государство в Китае»³⁸. Регулярно выпускаются солидные монографии в связанной с данной конференцией академической серии «Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН», из 40 выпусков которой можно отметить следующие новаторские работы: М.А. Неглинской, А.И. Кобзева, В.М. Крюкова (1962–2008) и М.В. Крюкова, Э.А. Синецкой, Т.Б. Будаевой, С. Кучеры (1928–2020), Г.С. Поповой, А.М. Куликова³⁹. В еще одной академической серии «Corpus Sericum», созданной автором настоящей статьи в 1999 г.,

36. Материалы по истории кочевых народов в Китае III—V вв. / Пер. с кит. В.С. Таскина. Вып. 1, 2, 3, 4. М.: Вост. лит., 1989, 1990, 1992, 2012.

37. Еремеев В.Е. Традиционная наука Китая. Краткая история и идеи. М.: Спутник, 2011; Еремеев В.Е. Введение в историю мировой науки и техники: проспект курса лекций. М.: Вост. лит., 2012; Еремеев В.Е. «Книга перемен» и исчисление смыслов: статьи, очерки, доклады. М.: Вост. лит., 2013; Еремеев В.Е. Наука и техника Китая в древности и средневековье: статьи из энциклопедии «Духовная культура Китая». М.: Вост. лит., 2014; Кобзев А.И., Еремеев В.Е. Традиционная наука в Китае: учеб. пособие. Т. 1. Методологические науки: протология, нумерология и математика. Кн. 1. Общие разделы. М.: МФТИ, 2014.

38. См. ее общий обзор за полвека Кобзев А.И., Дикарёв А.Д., Скрыпник Е.С. 50 лет конференции «Общество и государство в Китае» // *Ориенталистика*. 2021. Т. 4. № 1. С. 287–319.

39. Неглинская М.А. Шинуазри в Китае: цинский стиль в китайском искусстве периода трех великих правлений (1662–1795) // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 16. М.: ФГБУН ИВ РАН, 2015; Кобзев А.И. Драмы и фарсы российской китаистики // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 19. М.: ИВ РАН, 2016; Крюков В.М., Крюков М.В. КВЖД 1929: Взрыв и эхо // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 24. М.: ИВ РАН, 2017; Синецкая Э.А. «Путешествие на Запад» китайской женщины, или Феминизм в Китае // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 31. М.: Нестор-История, 2019; Будаева Т.Б. Пекинская опера цзинцзюй: музыка, актёр и сцена китайского традиционного театра // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 33. М.; СПб.: Нестор-История, 2019; Кучера С. Древнейшая и древняя история Китая: ранний неолит юга страны // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 36. М.; СПб.: Нестор-История, 2020; Шу-цзин («Канон записей») / Исследование, перевод с китайского, комментарии и указатели Г.С. Поповой // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 37. М., СПб.: Нестор-История, 2020; Куликов А.М. «Ехали мы сюда с добрыми целями». Русско-китайские переговоры в Тяньцзине (по дневникам архимандрита Палладия (Кафарова) и барона Ф.Р. Остен-Сакена 1857–1858 гг.) // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 38. М.: ИВ РАН, 2020; Куликов А.М. Человек из Палладия: жизнь, научная, миссионерская и дипломатическая деятельность П.И. (Палладия) Кафарова // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 39. М.: ИВ РАН, 2020.

продолжили выходить в свет избранные труды маститых китаеведов: С. Кучеры, А.М. Карапетьянца, А.С. Мартынова (1933–2013)⁴⁰; не пресекалась традиция издания фestsрифтов и юбилейных сборников⁴¹.

В намеченный круг больших переводческих проектов следует включить канонические своды даосизма и буддизма — «Дао цзан» («Сокровищницу Пути-дао») и «Да цзан цзин» («Великую сокровищницу канонов-сутр»); древнейшие рукописи на шелке и деревянных планках, найденные в Китае за последние полвека; фундаментальные произведения неоконфуцианства XI—XIX и нового конфуцианства XX—XXI вв. В этих, пожалуй, самых малоосвоенных областях за последние годы среди значимых работ появились девять переводов — конфуцианских канонов «Чжоу ли» («Всеохватная благопристойность [эпохи] Чжоу»)⁴², «Цзо чжуань» («Предание Цзо»)⁴³ и «Да сюэ» («Великое учение»)⁴⁴, канона школы имен (*мин-цзя* 名家) «Дэн Си-цзы»⁴⁵, 13 обнаруженных в 1993 г. конфуцианских текстов конца IV — начала III в. до н.э. из могильника в Годяни (пров. Хубэй)⁴⁶, даосского канона «Хуайнань-цзы» (II в. до н.э.)⁴⁷, главного произведения одного из основоположников неоконфуцианства Чжан Цзай (1020–1078) «Чжэн мэнь» («Исправление невежественной незрелости»)⁴⁸, 12 избранных произведений провозвестника нового конфуцианства Чжан Бин-линя (Тай-яня, 1869–1936)⁴⁹ и современного трактата о связи теории боевого искусства *тай-цзи-цюань* 太極拳 с «И цзином»⁵⁰, а также две монографии о средневековом даосизме⁵¹ и по одной — об ос-

-
40. Кучера С. История, культура и право древнего Китая: собрание трудов. М.: Наталис; ИВ РАН, 2012; Карапетьянц А.М. Раннекитайская системология. М.: Вост. лит., 2015; Мартынов А.С. Государственное и этическое в императорском Китае: избранные статьи и переводы. М.: Вост. лит., 2019.
41. В потоке научного творчества. К 80-летию В.С. Мясникова. М.: Наука, 2011; В поисках «китайского чуда»: Сборник статей, посвященный 80-летию Ю.В. Чудодеева / Сост. С.И. Блюмжен. М.: ИВ РАН, 2011; Синологи мира к юбилею Станислава Кучеры. Собрание трудов / Сост. С.В. Дмитриев. М.: ИВ РАН, 2013; Institutionis Conditori: Илье Сергеевичу Смирнову. (Orientalia et Classica: Труды Института восточных культур и античности; вып. 50). М.: РГУ, 2013; В пути за Китайскую стену. К 60-летию А.И. Кобзева / Сост. С.В. Дмитриев. М. ИВ РАН, 2014; Синьхайская революция и республиканский Китай: век революций, эволюции и модернизации. Сб. статей. М.: ИВ РАН, 2013; Институт востоковедения РАН — прошлое и настоящее: к 200-летию / Ав.-сост. Д.В. Дубровская. М.: ИВ РАН, 2018.
42. Установления династии Чжоу (Чжоу ли): Разд. 1. Цз. 1, 2 / Пер. с кит., вступ. ст., коммент. и прил. С. Кучеры. М.: Вост. лит., 2010, 2017.
43. Чунь цю Цзо чжуань: Комментарий Цзо к «Чунь цю» / Исслед., пер с кит. гл. 1–5, коммент. и указатели М.Ю. Ульянова. М.: Вост. лит., 2011.
44. Кобзев А.И. «Да-сюэ»: «Великое учение» святомудрых для школяров, ученых и владык, или Судьба конфуцианского канона в Китае, на Западе и в России. М.: Вост. лит., 2014.
45. Спирин В.С. «Дэн Си-цзы» как логико-гносеологическое произведение: перевод и исследование / Сост. А.И. Кобзев. М.: Вост. лит., 2014.
46. Блажкина А.Ю. Система философских категорий в конфуцианских годяньских рукописях. М.: ИДВ РАН, 2017.
47. Хуайнаньцзы: философы из Хуайнани / Пер. с кит., вступит. ст. и примечания Л.Е. Померанцевой. М.: Вост. лит., 2016.
48. Чжан Цзай. Исправление неразумных / Пер., вступ. ст. и коммент. А.С. Рысакова. М.: ИДВ РАН, 2013.
49. Чжан Бинлинь. Избранные произведения: 1894 — 1913 гг. / Пер. с кит., сост., введ. Н.М. Калужной. М.: Вост. лит., 2013.
50. Юй Чжэцзюнь. «Истоки теории тайцицюань» (популярный комментарий на основе «Канона перемен») / Пер. с кит. А.О. Милянюка. М.: ИДВ РАН, 2014.

новых религиях (конфуцианство, даосизм, буддизм, ислам, христианство)⁵², их восприятия в России⁵³ и народных верованиях в Китае⁵⁴.

В отличие от советских времен весьма скромно выглядит ситуация с классической литературой. Впервые по-русски были изданы семь глав основополагающего литературно-теоретического и поэтологического трактата Лю Се (465/466–520/522) «Вэнь-синь дяо-лун» («Резной дракон литературной мысли»)⁵⁵, три сборника фантастических рассказов: Ли Иня (IX–X в.) «Сяо-Сян лу» («Записи [с берегов рек] Сяо и Сян»), «Да-Тан ци-ши цзи» («Записки об удивительных событиях при Великой Тан») и Сюй Сюаня (917–992) «Цзи шэнь лу» («Записи об изучении духов»)⁵⁶, историко-географический трактат Чжао Жугуа (XIII в.) «Чжу-фань чжи» («Описание иноземных стран», 1225 г.)⁵⁷, пьеса Гао Цзэ-чэна (XIV в.) «Пи-па цзи» («Записки о лютне»)⁵⁸, а также завершилось эпохальное издание в 5 книгах полного академического перевода самого оригинального из великих китайских романов — «Цзинь пин мэи» («Цветы сливы в золотой вазе» или «Цзинь, Пин, Мэй», конец XVI — начало XVII в.), в основном сделанного В.С. Манухиным (1926–1974) еще в 1960-е гг.⁵⁹.

Несравненно лучше обстоит дело с современной прозой. После получения в 2012 г. Нобелевской премии Мо Янем увидели свет его основные романы в превосходном переводе главным образом И.А. Егорова. Созданы серии «Библиотека китайской литературы» и «Новый век китайской литературы». Опубликованы переводы таких крупнейших писателей современного Китая, как Би Фэй-юй, Ван Ань-и, Дун Си, Лю Чжэньюнь, Те Нин, Фэн Ци-цай, Цзя Пин-ва, Юй Хуа и др., но, к сожалению, до сих пор на русском языке не доступны главные произведения второго китайского нобелиата Гао Син-цзяня. После небывалого расцвета в 1950–1980-е и столь же поразительного застоя в 1990–2000-е гг. переводы классической и современной поэзии вновь оживились в 2010-е гг.⁶⁰. Работы В.П. Абраменко, И.А. Егорова (дважды), Н.А. Орловой, И.С. Смир-

-
51. *Филонов С.В.* Золотые книги и нефритовые письма: даосские письменные памятники III—VI вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2011; *Белая И.В.* Поучения Изначальной владычицы Сунь Бу-эр: даосское учение для женщин. М.: Ганга, 2020.
52. *Кожин П.М.* Социально-культурные проблемы религий в Китае. М.: Синосфера, 2018.
53. *Абраменко В.П., Лукьянов А.Е., Майоров В.М.* Конфуцианство и даосизм в мировоззрении Л.Н. Толстого. М.: ИДВ РАН, 2018.
54. *Сторожук А.Г., Корнильева Т.И., Завидовская Е.А.* Духи и божества китайской преисподней. СПб.: КАРО, 2012.
55. *Стеженская Л.В.* Ажурная мысль китайской словесности: литературная концепция Лю Се по избранным главам «Вэнь синь дяо лун». М.: ИДВ РАН, 2015.
56. *Ли Инь.* Записи с берегов рек Сяо и Сян (Сяо Сян лу). Удивительные события, случившиеся при Великой Тан (Да Тан ци ши цзи) / Пер. с кит., вступ. статья и примеч. А.Б. Старостиной. М.: Синосфера, 2019; *Старостина А.Б.* Золотой шелкопряд: Сюй Сюань и его сборник «Записи об изучении духов». СПб.: Петербургское Востоковедение, 2020.
57. «Чжу-фань чжи» («Описание иноземных стран») Чжао Жугуа — важнейший историко-географический источник китайского средневековья / Исслед., пер. с кит., коммент. и прил. М.Ю. Ульянова; научн. ред. Д.В. Деопик. М.: ИВЛ, 2018.
58. *Маяцкий Д.И.* Гао Цзэчэн и его пьеса «Пи-па цзи». СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2015.
59. Цзинь, Пин, Мэй, или Цветы сливы в золотой вазе / Пер. В.С. Манухин и др.; сост. и отв. ред. А.И. Кобзев. Т. 1, 2, 3. Иркутск: Улисс, 1994. Т. 4. Кн. 1, 2. М.: ИВ РАН, 2016.
60. См., например, Ду Фу. Проект Наталии Азаровой; пер. с кит. М.: ОГИ, 2012; *Цзицзи Мацзя.* Время / Пер. с кит. Д.А. Дерепа. СПб.: Гиперион, 2013; Три вершины, семь столетий. Антология лирики средневекового Китая / Пер. С.А. Торопцева. СПб.: Гиперион, 2017; Контуры ветра. Современная поэзия Китая / Пер. с кит. Гу Юя, Б. Мещерякова, С. Торопцева и др. СПб.: Гиперион, 2017; *Бо Цзюй-и.* Сто стихов *цзюэ-цзюй* / Пер. с кит. Н.А. Орловой. М.: ИВ РАН, 2017; *Абраменко В.П.* Китайская философская классика в поэтических переводах. Т. 1: «Дао дэ

нова и С.А. Торопцева удостоились премии Посольства КНР в РФ «Вдумчиво всматриваемся в Китай» («Пинь-ду Чжунго» 品读中国). Появились и новые фундаментальные труды по истории китайской литературы, в том числе переводные⁶¹.

После впечатляющего выхода в свет в 2010 г. последнего и самого большого тома энциклопедии «Духовная культура Китая», посвященного искусству, эта благодатная тема, к сожалению, не получила достойного развития, и тут можно выделить лишь несколько крупных работ, две из которых являются каталогами, еще две посвящены шинуазри, а одна — словарь⁶². С шедеврами китайского классического искусства можно было познакомиться также на обидно малом количестве выставок, среди которых самыми интересными стали «Древний Китай: ритуал и музыка. Бронза и лаки из собрания Музея провинции Хубэй» (ГМИИ им. А.С. Пушкина, 2014), «Древнее искусство провинции Шаньси» (Исторический музей, 2016) и «Династия Мин: Сияние учености» (Московский Кремль, 2018).

Последнее десятилетие ознаменовалось фундаментальными достижениями в изучении китайского права от древности и средневековья⁶³ до Китайской Республики и

цзин», «Ши цзин» (Канон поэзии). М.: ИДВ РАН, 2017; *Кобзев А.И.* Старые проблемы и новый перевод «Ши цзина» // *Общество и государство в Китае*. Т. XLVIII. Ч. 2. М.: ИВ РАН, 2018. С. 261–331; *Кобзев А.И.* Секреты «Скрученных ушей» // *Общество и государство в Китае*. Т. XLIX. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2019. С. 399–441; *Кобзев А.И., Орлова Н.А.* Жизнь и поэзия Бо Цзюй-и // *Общество и государство в Китае*. Т. XLVIII. Ч. 2. М.: ИВ РАН, 2018. С. 640–731; *Кобзев А.И., Орлова Н.А.* Биография Бо Цзюй-и и её отражение в ста четверостишиях (цзюэ-цзюй) второй половины его жизни // *Общество и государство в Китае*. Т. XLIX. Ч. 2. М.: ИВ РАН, 2019. С. 522–615; *Кобзев А.И., Орлова Н.А.* Поэтика «оборванных строк» (цзюэ-цзюй) и поэтический перевод ста четверостиший Бо Цзюй-и // *Общество и государство в Китае*. Т. L. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2020. С. 390–495.

61. *Алимов И.А., Кравцова М.Е.* История китайской классической литературы с древности и до XIII в.: поэзия, проза. Ч. 1, 2. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2014; *Алимов И.А.* Сад удивительного: Краткая история китайской прозы сяошо I—VI вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2014; *Алимов И.А.* Записки о сокровенных чудесах: Краткая история китайской прозы сяошо VII—X вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2017; *Кравцова М.Е.* Словарь китайских поэтов с V в. до н.э. по X в. н.э. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2019; *Смирнов И.С.* Китайская поэзия в исследованиях, заметках, переводах, толкованиях. М.: РГГУ, 2014; *Фань Боцзюнь.* История современной популярной литературы Китая / Пер. с кит. С.А. Кочминой, М.А. Тишкова. Т. 1, 2. М.: Шанс, Восток-Бук, 2016; *Е Цзяин.* «Разные суждения о поэзии жанра цы» Ван Говэя. Семь лекций / Пер. с кит. Е.А. Завидовской. М.: Вост. лит., 2017.
62. Архитектура Китая: два взгляда. М.; СПб.: Нестор-История, 2013; *Сычев В.Л.* Классическая живопись Китая в собрании Государственного музея Востока. Каталог коллекции. М.: Государственный музей Востока, 2014; *Сычев В.Л.* Новая гравюра Китая в собрании Государственного музея Востока. Каталог коллекции. М.: Государственный музей Востока, 2016; *Курто О.И.* Одежда, украшения и косметика ханьцев: китайско-русский этнографический словарь. Чебоксары: НОВОЕ ВРЕМЯ, 2014; *Неглинская М.А.* Шинуазри в Китае: цинский стиль в китайском искусстве периода трех великих правлений (1662–1795). М.: ФГБУН ИВ РАН, 2015; *Белозерова В.Г.* Традиционное искусство Китая. Т. 1: Неолит — IX век. М.: Русский фонд содействия образованию и науке, 2016; *Воображаемый Восток: Китай «по-русски»*. XVIII — начало XX века / Сост. О.А. Соснина. М.: Кучково поле, 2016; *Исаев А.С.* Китайский кинематограф нового тысячелетия. М.: ИДВ РАН, 2016; *Будаева Т.Б.* Пекинская опера цзинцзюй: музыка, актёр и сцена китайского традиционного театра. М.; СПб.: Нестор-История, 2019.
63. *Кучера С.* История, культура и право древнего Китая: собрание трудов. М.: Наталис; ИВ РАН, 2012; Цзоуяньшу («Сборник судебных запросов»): палеографические документы древнего Китая / Изд. текста, пер. с кит., вступит. ст., коммент. и прил. М.В. Королькова. М.: Вост. лит., 2013; «Новые законы» тангутского государства (первая четверть XIII в.) / Изд. текста, пер. с тангутского, введ. и коммент. Е.И. Кычанова. М.: Вост. лит., 2013; *Сидорович С.В.* Главы 29–32 кодекса «Чжи-чжэн тяо-гэ» // *Общество и государство в Китае*. Т. XLIX. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2019.

КНР⁶⁴. Важнейшими стали публикации, связанные с главными кодексами традиционного Китая — эпох Тан (618–907) и Мин (1368–1644). На основе 4-томного полного перевода Танского кодекса В.М. Рыбаков издал также в 4 томах историко-правовое исследование бюрократической системы этой эпохи⁶⁵. Апогеем же стало завершение Н.П. Свистуновой публикации тоже в 4 томах полного и подробнейшим образом прокомментированного перевода Минского кодекса, что заняло более двух десятилетий и явилось мировым рекордом в своей области⁶⁶.

Обращение к высококлассным работам Н.П. Свистуновой могло бы значительно улучшить откровенно халтурный 5-й том 10-томной «Истории Китая»⁶⁷. А при подготовке столь же слабого 2-го тома⁶⁸ стоило как минимум учесть подробный трехтомник Л.С. Васильева (1930–2016) «Древний Китай» (1995–2006), кстати, уже переизданный⁶⁹. Он и монографии С. Кучеры, П.М. Кожина (1934–2016), М.Е. Кузнецовой-Фетисовой⁷⁰ могли бы также быть полезным дополнением к новаторскому в освещении древнекитайской археологии 1-му тому «Истории Китая».

В рассматриваемый период увидели свет заметные труды по истории неханьских народов Китая (тунгусо-маньчжуров, киданей, чжурчжэней, тангутов, татаро-монголов, татар, монголов)⁷¹ и российско-китайских отношений⁷², а также мемуары и травелоги российских путешественников по Китаю⁷³.

-
64. Избранные труды Юридического факультета в Харбине / Сост. П.Н. Дудин, А.К. Павлов. М.: РКЮО, 2017; *Наземцева Е.Н.* На дипломатическом уровне: проблемы правового статуса русских эмигрантов в Китае в советско-китайских отношениях (1920–1940-е гг.). СПб.: Алетейя, 2016; *Дудин П.Н.* Буферные государства Северо-Восточной Азии. Северный и Восточный Китай. Пенза: Социосфера, 2019; Гражданский кодекс Китайской Народной Республики / Пер. В.В. Сониная, Д.С. Соседова, С.В. Корнеева. М.: Синосфера, 2020; *Троицкий П.В.* Правовая система Китая. М.: ИДВ РАН, 2016; *Троицкий П.В.* Эволюция правовой системы Китайской Народной Республики (1949–2018 гг.): историко-правовой аспект (с перечнем действующих законов КНР). М.: ВКН, 2018.
65. Уголовные установления Тан с разъяснениями (Тан луй шу и). Цзюани 1–8, 9–16, 17–25, 26–30 / Пер. с кит. и коммент. В.М. Рыбакова. СПб.: Петербургское Востоковедение, 1999, 2001, 2005, 2008; *Рыбаков В.М.* Танская бюрократия. Ч. 1: Генезис и структура. Ч. 2: Правовое саморегулирование. Т. 1, 2, 3. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2009, 2013, 2015, 2018.
66. Законы Великой династии Мин со сводным комментарием и приложением постановлений: Да Мин луй цзи цзе фу ли. Ч. 1, 2, 3, 4 / Пер. с кит., введ., примеч. и прил. Н.П. Свистуновой. М.: Вост. лит., 1997, 2002, 2012, 2019.
67. См. *Кобзев А.И.* Рец. на: История Китая с древнейших времен до начала XXI века. Т. V. М., 2016 // *Восток*. 2017. № 5. С. 193–201.
68. См. *Кобзев А.И.* Рец. на: История Китая с древнейших времен до начала XXI века. Т. II. М., 2013 // *Восток*. 2015. № 2. С. 193–212.
69. *Васильев Л.С.* Древний Китай. Т. 1–3. Репринтное издание. М.: Университетская книга, 2015.
70. *Кучера С.* Древнейшая и древняя история Китая: ранний неолит юга страны. М.; СПб.: Нестор-История, 2020; *Кожин П.М.* Китай и Центральная Азия до эпохи Чингисхана: проблемы палеокультурологии. М.: ФОРУМ, 2011; *Кузнецова-Фетисова М.Е.* «Великий город Шан» (XIV — XI вв. до н.э.) и его значение в древней истории Китая. М.: Наука — Вост. лит., 2015.
71. *Головачёв В.Ц., Ивлев А.Л., Певнов А.М., Рыкин П.О.* Тырские стелы XV в.: Перевод, комментарии, исследование китайских, монгольского и чжурчжэньского текстов. СПб.: Наука, 2011; *Дьякова О.В.* Государство Бохай: археология, история, политика. М.: Вост. лит., 2014; *Крадин Н.Н., Ивлиев А.Л.* История киданьской империи Ляо (907–1125). М.: Вост. лит., 2014; Правдивые записи о монголах Цинской империи. Т. 1: Правление Тайцзу, Тайцзуна и Шицзу. Т. 2: Правление Шэнцзу (1661–1695 гг.). Т. 3: Правление Шэнцзу (1696–1722 гг.) / Пер. со старописьменного монгольского Е.В. Сундуевой. Иркутск: Оттиск, 2019, 2020, 2021; *Храпачевский Р.П.* «Татары», «монголы» и «монголо-татары» IX—XII веков по китайским источникам. Материалы китайских источников X—XIV вв. М., 2015; «Хэй да ши люэ»: источник по истории монголов XIII в. М.: Вост. лит., 2016.

Новациями настоящего времени стали инициируемые и издаваемые КНР русские переводы китайской классики, научной и научно-популярной литературы⁷⁴, а также развитие новых форм отечественной китаистики, преодолевающих академические границы. Сотрудник ИДВ РАН В.П. Абраменко выпустил верифицированные переводы не только поэтических, но и прозаических канонов древнего Китая, сотрудник ИВ РАН С.В. Дмитриев — энциклопедию Китая для детей, выпускник ИСАА МГУ Ю.М. Иляхин — научно-популярную и литературно-художественную энциклопедию современного

72. *Усов В.Н.* Советская разведка в Китае в 20-е годы XX века. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Дом Конфуция, 2011; *Августин (Никитин), архим.* Китайский дракон и русский медведь. СПб.: Русская христианская гуманитарная академия, 2011; *Казанцев В.П., Салогуб Я.Л.* Русская Маньчжурия: опыт освоения и управления (1890-е годы — 1905 год). СПб.: Наука, 2012; Россия и Китай: четыре века взаимодействия. История, современное состояние и перспективы развития российско-китайских отношений. М.: Весь Мир, 2013; *Юркевич А.Г.* Москва — Кантон, 1920-е: помощь СССР Гоминьдану и две стратегии объединения Китая. М.: Вариант, 2013; *Самойлов Н.А.* Россия и Китай в XVII — начале XX века: тенденции, формы и стадии социокультурного взаимодействия. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2014; *Цзо Чжэньгуань.* Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор — Санкт-Петербург, 2014; *Сотникова И.Н.* Китайский сектор Коминтерна: организационные структуры, кадровая и финансовая политика: 1919–1943 гг. М.: Вост. лит., 2015; *Лукин А.В.* Возвышающийся Китай и будущее России (Работы о Китае и российско-китайских отношениях): Сб. статей. М.: Международные отношения, 2015; *Крюков В.М., Крюков М.В.* Весна и осень революционной дипломатии: Первое десятилетие советской политики в Китае. Т. 1: 1917–1922. Т. 2: 1922–1926. М.: Памятники исторической мысли, 2015; *Шаронова В.Г.* История русской эмиграции в Восточном Китае в первой половине XX века. М.; СПб.: Центр гуманитарных инициатив, Университетская книга, 2015; Русская военная эмиграция 20–40-х годов XX века. Документы и материалы. Т. 7: Восточная ветвь. 1920–1928 гг. Т. 8: Противостояние. 1927–1941 гг. М., 2015, 2016; *Афонина Л.А.* Восстание ихэтуаней и православные мученики в Китае. М.: Наука, 2021.
73. *Константинов Г.Д. (сост.).* Последний император Китая в СССР. Хабаровск, 2011; *Алексеев В.М.* В старом Китае. 2-е изд., испр. и доп. М.: Вост. лит., 2012; *Чудодеев Ю.В.* Советский стажер в Китае. Дневниковые записи о стажировке в университете Фудань (Шанхай) в 1985–1986 гг. М.: ИВ РАН, 2014; *Тавровский Ю.В.* Чудесный Китай. Недавние путешествия в Поднебесную: география и история. М.: Восточная книга, 2014; *Козлов П.К.* Дневники Монголо-Сычуаньской экспедиции, 1907–1909. СПб.: Нестор-История, 2015; *Юсупова Т.И.* Путешествие как образ жизни: Исследователь Центральной Азии П.К. Козлов. СПб.: Нестор-История, 2016; *Тимковский Е.Ф.* Путешествие в Китай через Монголию в 1820 и 1821 годах. М.: ИВ РАН, 2017; *Наследие российской тюркологии XIX в.: «Путешествие по Сибири, Дзунгарии и Восточному Туркестану».* Дневник путешествия, совершенного по поручению Императорского Русского Географического Общества в 1890 г. членом-сотрудником оною Н.Ф. Катановым». Казань: Изд-во «Артифакт», 2017; *Кишкина Е.П. (Ли Ша).* Из России в Китай: путь длиною в сто лет: мемуары. М.: Шанс, 2018; *Головачёв В.Ц.* «Экскурсия на Формозу». Этнографическое путешествие П.И. Ибиса. М.: Весь Мир, 2019.
74. 管玉红, 米克拉夫佐娃: 楚辞. 漢俄對照 [Гуань Юйхун, Кравцова М. Е. «Чуские строфы» на китайском и русском языках]. 北京: 北京师范大学出版社, 2016; 汤显祖: 牡丹亭 [Тан Сяньцзу. Пионовая беседка] / Пер. на рус. Ли Иннань 李英男. Т. 1, 2. 长沙: 湖南人民出版社, 2016; И цзин (Канон перемен) / Пер. и примеч. А.Е. Лукьянова. М.: Маска; Чэнду: Сычуань жэньминь чубаньшэ, 2018; Конфуциева летопись «Чунь-цю» («Весны и осени») / Пер. и примеч. Н.И. Монастырёва. Москва: Маска; Чэнду: Сычуань жэньминь чубаньшэ, 2018; *Ли Сун.* История национального китайского искусства: с доциньской эпохи до эпохи двух Хань / Пер. с кит. Чжуан Лицин. М.: Шанс, Восток-Бук, 2015; *Чэнь Гу-ин.* Гуманитарный дух даосизма / Пер. с кит. Ян Чуньлэй, А.И. Кобзева, Н.В. Руденко. М.; СПб.: Нестор-История, 2021; *Сюй Хун.* Сямый ранний Китай / Пер. с кит. Ян Чуньлэй, А.И. Кобзева, Н.В. Руденко, С.В. Дмитриева. М.; СПб.: Нестор-История, 2021; Хрестоматия о прекрасной добродетели Китая / гл. ред. Су Шуянь, пер. с кит. Ян Чуньлэй, А.И. Кобзева, ред. А.И. Кобзев. М.; СПб.: Нестор-История, 2019.

Китай⁷⁵. Очень полезно осуществляемое неакадемическими энтузиастами расширение «Большого китайско-русского словаря» в электронной версии 大БКРС на сайте <https://bkrs.info/>. Вместе с тем в публичном пространстве усилилась профанация и мистификация синологии как дилетантами, так и некоторыми патентованными китаистами. Даже напрашивается поразительный вывод об обратной пропорции между ростом значимости Китая и развитием академической синологии в России.

В современном китаеведении старый принцип «кадры решают все» более чем злободневен. Ныне, когда по прошествии десятилетия Россия опять стоит на пороге очередной судьбоносной реформы науки и образования, вновь обострился проклятый вопрос о научном и педагогическом статусе востоковедения или даже самом его существовании. При обсуждении и утверждении реформы 2010–2013 гг. в профильном министерстве возникла инициатива устранения востоковедения из номенклатуры учебных дисциплин, которая вызвала резкое сопротивление российских востоковедов, сумевших тогда отстоять свою науку. Тем не менее стоящая за этой борьбой реальная науковедческая, культурологическая и даже геополитическая проблема до сих пор не решена, обсуждается востоковедами и нуждается в самом глубоком рассмотрении.

Литература

- Абраменко В.П. Китайская философская классика в поэтических переводах. Т. 1: «Дао дэ цзин», «Ши цзин» (Канон поэзии). Т. 2: «Чжун юн», «Лунь юй», «Сань цзы цзин». М.: ИДВ РАН, 2017.
- Абраменко В.П., Лукьянов А.Е., Майоров В.М. Конфуцианство и даосизм в мировоззрении Л.Н. Толстого. М.: ИДВ РАН, 2018.
- Августин (Никитин), архим. Китайский дракон и русский медведь. СПб.: Русская христианская гуманитарная академия, 2011.
- Алаев Л.Б. Востоковедение, европоцентризм, ориентализм и цивилизационные ценности // *Вестник Института востоковедения РАН*. 2018. № 1.
- Алексеев В.М. Наука о Востоке: Статьи и документы / Сост. М.В. Баньковская. М.: Вост. лит., 1982.
- Алексеев В.М. В старом Китае. 2-е изд., испр. и доп. М.: Вост. лит., 2012.
- Алексеев В.М. Рабочая библиография китаиста // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. 1. М.: Вост. лит., 2013.
- Алимов И.А. Сад удивительного: Краткая история китайской прозы сяошо I—VI вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2014.
- Алимов И.А. Записки о сокровенных чудесах: Краткая история китайской прозы сяошо VII—X вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2017.
- Алимов И.А., Кравцова М.Е. История китайской классической литературы с древности и до XIII в.: поэзия, проза. Ч. 1, 2. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2014.
- Архитектура Китая: два взгляда. М.; СПб.: Нестор-История, 2013.
- Афиани В.Ю. «В целях глубокого и всестороннего изучения достижений и опыта...» Из истории советского китаеведения в 1950-е гг. // *Раздвигая горизонты науки: К 90-летию академика С.Л. Тихвинского*. М.: Памятники исторической мысли, 2008.
- Афонина Л.А. Восстание ихэтуаней и православные мученики в Китае. М.: Наука, 2021.
- Басханов М.К. Русские военные востоковеды до 1917 г. Биобиблиографический словарь. М.: Вост. лит., 2005.
- Басханов М.К. История изучения восточных языков в русской императорской армии. СПб.: Нестор-История, 2018.
- Белая И.В. Поучения Изначальной владычицы Сунь Бу-эр: даосское учение для женщин. М.: Ганга, 2020.

75. Абраменко В.П. Китайская философская классика в поэтических переводах. Т. 1: «Дао дэ цзин», «Ши цзин» (Канон поэзии). Т. 2: «Чжун юн», «Лунь юй», «Сань цзы цзин». М.: ИДВ РАН, 2017; Дмитриев С.В. Мы живем в Древнем Китае: энциклопедия для детей. 2-е изд., испр. М.: Пешком в историю, 2021; Иляхин Ю.М. Китай кусочками. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2016.

- Белозерова В.Г.* Традиционное искусство Китая. Т. 1: Неолит — IX век. М.: Русский фонд содействия образованию и науке, 2016.
- Блажкина А.Ю.* Система философских категорий в конфуцианских госяньских рукописях. М.: ИДВ РАН, 2017.
- Бо Цзюй-и.* Сто стихов *цзюэ-цзюй* / Пер. с кит. Н.А. Орловой. М.: ИВ РАН, 2017.
- Будаева Т.Б.* Пекинская опера цзинцзюй: музыка, актёр и сцена китайского традиционного театра // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 33. М.; СПб.: Нестор-История, 2019.
- В поисках «китайского чуда»: Сборник статей, посвященный 80-летию Ю.В. Чудодеева / Сост. С.И. Блюмхен. М.: ИВ РАН, 2011.
- В потоке научного творчества. К 80-летию В.С. Мясникова. М.: Наука, 2011.
- В пути за Китайскую стену. К 60-летию А.И. Кобзева / Сост. С.В. Дмитриев. М.: ИВ РАН, 2014.
- Васильев В.П.* Религии Востока: Конфуцианство, буддизм и даосизм. СПб.: Типография В.С. Балашева, 1873 (репринт: М.: ЛИБРОКОМ, 2013).
- Васильев Л.С.* Древний Китай. Т. 1–3. Репринтное издание. М.: Университетская книга, 2015.
- Воображаемый Восток: Китай «по-русски». XVIII — начало XX века / Сост. О.А. Соснина. М.: Кучково поле, 2016.
- Георгиевский С.М.* Принципы жизни Китая. СПб.: Типография И.Н. Скороходова, 1888.
- Головачёв В.Ц.* «Экскурсия на Формозу». Этнографическое путешествие П.И. Ибиса. М.: Весь Мир, 2019.
- Головачёв В.Ц., Ивлев А.Л., Певнов А.М., Рыкин П.О.* Тырские стелы XV в.: Перевод, комментарии, исследование китайских, монгольского и чжурчжэньского текстов. СПб.: Наука, 2011.
- Гражданский кодекс Китайской Народной Республики / Пер. В.В. Сони́на, Д.С. Соседова, С.В. Корнеева. М.: Синосфера, 2020.
- Дацзышен В.Г.* История русского китаеведения 1917–1945 гг. М.: Весь Мир, 2015.
- Дмитриев С.В.* Мы живем в Древнем Китае: энциклопедия для детей. 2-е изд., испр. М.: Пешком в историю, 2021.
- «Древняя китайская история» Н.Я. Бичурина: Транскрипция и факсимиле рукописи 1822 года с переводом «Шу цзина», древнекитайский текст оригинала / Пер. Н.Я. Бичурина. Транскр. В.М. Майорова, М.А. Смирновой, Л.В. Стеженской. М.: ИДВ РАН, 2014.
- Ду Фу. Проект Наталии Азаровой; пер. с кит. М.: ОГИ, 2012.
- Дудин П.Н.* Буферные государства Северо-Восточной Азии. Северный и Восточный Китай. Пенза: Социосфера, 2019.
- Дьякова О.В.* Государство Бохай: археология, история, политика. М.: Вост. лит., 2014.
- Е Цзяин.* «Разные суждения о поэзии жанра *цы*» Ван Говэя. Семь лекций / Пер. с кит. Е.А. Завидовской. М.: Вост. лит., 2017.
- Еремеев В.Е.* Традиционная наука Китая. Краткая история и идеи. М.: Спутник, 2011.
- Еремеев В.Е.* Введение в историю мировой науки и техники: проспект курса лекций. М.: Вост. лит., 2012.
- Еремеев В.Е.* «Книга перемен» и исчисление смыслов: статьи, очерки, доклады. М.: Вост. лит., 2013.
- Еремеев В.Е.* Наука и техника Китая в древности и средневековье: статьи из энциклопедии «Духовная культура Китая». М.: Вост. лит., 2014.
- Журавлева В.П.* Библиография Китая: Философия и общественно-политическая мысль. Этика. Эстетика. Военная мысль. Мифология. Религия. 1958–2008. М.: Форум, 2015.
- Законы Великой династии Мин со сводным комментарием и приложением постановлений: Да Мин люй цзи цзе фу ли. Ч. 1, 2, 3, 4 / Пер. с кит., введ., примеч. и прил. Н.П. Свистуновой. М.: Вост. лит., 1997, 2002, 2012, 2019.
- Избранные труды Юридического факультета в Харбине / Сост. П.Н. Дудин, А.К. Павлов. М.: РКЮО, 2017.
- Иляхин Ю.М.* Китай кусочками. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2016.
- Институт востоковедения РАН — прошлое и настоящее: к 200-летию / Ав.-сост. Д.В. Дубровская. М.: ИВ РАН, 2018.
- Institutionis Conditori: Илье Сергеевичу Смирнову. (Orientalia et Classica: Труды Института восточных культур и античности; вып. 50). М.: РГГУ, 2013.
- И цзин (Канон перемен) / Пер. и примеч. А.Е. Лукьянова. М.: Маска; Чэнду: Сычуань жэньминь чубаньшэ, 2018.
- Исаев А.С.* Китайский кинематограф нового тысячелетия. М.: ИДВ РАН, 2016.

- История Института китаеведения в документах (1956–1960 гг.) / Публ. В.Ю. Афиани, А.С. Ипатова // *Раздвигая горизонты науки: К 90-летию академика С.Л. Тихвинского*. М.: Памятники исторической мысли, 2008.
- Карацев В.П., Салогуб Я.Л. Русская Маньчжурия: опыт освоения и управления (1890-е годы — 1905 год). СПб.: Наука, 2012.
- Караетьянц А.М. Раннекитайская системология. М.: Вост. лит., 2015.
- Кишикина Е.П. (Ли Ша). Из России в Китай: путь длиною в сто лет: мемуары. М.: Шанс, 2018.
- Кобзев А.И. «Да-сюэ»: «Великое учение» святомудрых для школяров, ученых и владык, или Судьба конфуцианского канона в Китае, на Западе и в России. М.: Вост. лит., 2014.
- Кобзев А.И. Драмы и фарсы российской китаистики // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 19. М.: ИВ РАН, 2016.
- Кобзев А.И. Инструмент многофакторного анализа: универсальная наука или науки об универсуме? // *Бюллетень Общества востоковедов*. Вып. 20: Тезисы VIII Съезда российских востоковедов: Казань, 25–28 сентября 2012 г. М.: Языки славянской культуры, 2012.
- Кобзев А.И. «Канон перемен» как мировая константа // *В пути за Китайскую стену. К 60-летию А.И. Кобзева*. М., 2014.
- Кобзев А.И. Китаистика и *summa sinologiae* // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. I. М.: Вост. лит., 2013.
- Кобзев А.И. Китайский путь человечества // *Восток*. 2016. № 4.
- Кобзев А.И. Первые интерпретации «И цзина» на Западе и в России // *Вопросы философии*. 2021. № 5.
- Кобзев А.И. Рец. на: История Китая с древнейших времен до начала XXI века. Т. II. М., 2013 // *Восток*. 2015. № 2.
- Кобзев А.И. Рец. на: История Китая с древнейших времен до начала XXI века. Т. V. М., 2016 // *Восток*. 2017. № 5.
- Кобзев А.И. Секреты «Скрученных ушей» // *Общество и государство в Китае*. Т. XLIX. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2019.
- Кобзев А.И. Старые проблемы и новый перевод «Ши цзина» // *Общество и государство в Китае*. Т. XLVIII. Ч. 2. М.: ИВ РАН, 2018.
- Кобзев А.И. «Столкновение цивилизаций» и «диалог культур» // *В потоке научного творчества. К 80-летию В.С. Мясникова*. М.: Наука, 2011.
- Кобзев А.И., Дикарёв А.Д., Скрыпник Е.С. 50 лет конференции «Общество и государство в Китае» // *Ориенталистика*. 2021. Т. 4. № 1.
- Кобзев А.И., Еремеев В.Е. Традиционная наука в Китае: учеб. пособие. Т. 1. Методологические науки: протология, нумерология и математика. Кн. 1. Общие разделы. М.: МФТИ, 2014.
- Кобзев А.И., Орлова Н.А. Биография Бо Цзюй-и и её отражение в ста четверостишиях (*цзюэ-цзюй*) второй половины его жизни // *Общество и государство в Китае*. Т. XLIX. Ч. 2. М.: ИВ РАН, 2019.
- Кобзев А.И., Орлова Н.А. Жизнь и поэзия Бо Цзюй-и // *Общество и государство в Китае*. Т. XLVIII. Ч. 2. М.: ИВ РАН, 2018.
- Кобзев А.И., Орлова Н.А. Поэтика «оборванных строк» (*цзюэ-цзюй*) и поэтический перевод ста четверостиший Бо Цзюй-и // *Общество и государство в Китае*. Т. L. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2020.
- Кожин П.М. Китай и Центральная Азия до эпохи Чингисхана: проблемы палеокультурологии. М.: ФОРУМ, 2011.
- Кожин П.М. Социально-культурные проблемы религий в Китае. М.: Синосфера, 2018.
- Козлов П.К. Дневники Монголо-Сычуаньской экспедиции, 1907–1909. СПб.: Нестор-История, 2015.
- Конрад Н.И. Запад и Восток. Статьи. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Вост. лит., 1972.
- Константинов Г.Д. (сост.). Последний император Китая в СССР. Хабаровск, 2011.
- Контурсы ветра. Современная поэзия Китая / Пер. с кит. Гу Юя, Б. Мещерякова, С. Торопцева и др. СПб.: Гиперион, 2017.
- Конфуциева летопись «Чунь-цю» («Вёсны и осени») / Пер. и примеч. Н.И. Монастырёва. Москва: Маска; Чэнду: Сычуань жэньминь чубаньшэ, 2018.
- Концепции современного востоковедения / Отв. ред. Е.И. Зеленов, В.Б. Касевич. СПб.: КАРО, 2013.
- Кравцова М.Е. Словарь китайских поэтов с V в. до н.э. по X в. н.э. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2019.
- Крадин Н.Н., Ивлиев А.Л. История киданьской империи Ляо (907–1125). М.: Вост. лит., 2014.
- Крил Х. Философская мысль Китая. От Конфуция до Мао Цзэдуна / Пер. с англ. С.А. Белоусова. М.: Центрполиграф, 2017.

- Крюков В.М., Крюков М.В. Весна и осень революционной дипломатии: Первое десятилетие советской политики в Китае. Т. 1: 1917–1922. Т. 2: 1922–1926. М.: Памятники исторической мысли, 2015.
- Крюков В.М., Крюков М.В. КВЖД 1929: Взрыв и эхо. М.: ИВ РАН, 2017.
- Кузнецова-Фетисова М.Е. «Великий город Шан» (XIV — XI вв. до н.э.) и его значение в древней истории Китая. М.: Наука — Вост. лит., 2015.
- Куликов А.М. «Ехали мы сюда с добрыми целями». Русско-китайские переговоры в Тяньцзине (по дневникам архимандрита Палладия (Кафарова) и барона Ф.Р. Остен-Сакена 1857–1858 гг.) // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 38. М.: ИВ РАН, 2020^а.
- Куликов А.М. Человек из Палладия: жизнь, научная, миссионерская и дипломатическая деятельность П.И. (Палладия) Кафарова // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 39. М.: ИВ РАН, 2020.
- Курто О.И. Одежда, украшения и косметика ханьцев: китайско-русский этнографический словарь. Чебоксары: НОВОЕ ВРЕМЯ, 2014.
- Кучера С. Древнейшая и древняя история Китая: ранний неолит юга страны // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 36. М.; СПб.: Нестор-История, 2020.
- Кучера С. История, культура и право древнего Китая: собрание трудов. М.: Наталис; ИВ РАН, 2012.
- Ли Инь. Записи с берегов рек Сяо и Сян (Сяо Сян лу). Удивительные события, случившиеся при Великой Тан (Да Тан ци ши цзи) / Пер. с кит., вступ. статья и примеч. А.Б. Старостиной. М.: Синосфера, 2019.
- Ли Сун. История национального китайского искусства: с доциньской эпохи до эпохи двух Хань / Пер. с кит. Чжуан Лицин. М.: Шанс, Восток-Бук, 2015.
- Лукин А.В. Возвышающийся Китай и будущее России (Работы о Китае и российско-китайских отношениях): Сб. статей. М.: Международные отношения, 2015.
- Мартынов А.С. Государственное и этическое в императорском Китае: избранные статьи и переводы. М.: Вост. лит., 2019.
- Материалы по истории кочевых народов в Китае III—V вв. / Пер. с кит. В.С. Таскина. Вып. 1, 2, 3, 4. М.: Вост. лит., 1989, 1990, 1992, 2012.
- Маяцкий Д.И. Гао Цзэчэн и его пьеса «Пипа цзи». СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2015.
- Милицанд С.Д. Востоковеды России: XX — начало XXI в.: библиографический словарь. Кн. I, II. М.: Вост. лит., 2008. Дополнения и указатель. М.: Вост. лит., 2009.
- Мэнцзы в новом переводе с классическими комментариями Чжао Ци и Чжу Си / Исслед., пер. с кит., примеч. и прил. И.И. Семененко. М.: Вост. лит., 2016.
- Назмцева Е.Н. На дипломатическом уровне: проблемы правового статуса русских эмигрантов в Китае в советско-китайских отношениях (1920–1940-е гг.). СПб.: Алетейя, 2016.
- Наследие российской тюркологии XIX в.: «Путешествие по Сибири, Дзунгарии и Восточному Туркестану». Дневник путешествия, совершенного по поручению Императорского Русского Географического Общества в 1890 г. членом-сотрудником оною Н.Ф. Катановым». Казань: Изд-во «Артифакт», 2017.
- Неглинская М.А. Шинуазри в Китае: цинский стиль в китайском искусстве периода трех великих правлений (1662–1795). (Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН. Вып. 16). М.: ФГБУН ИВ РАН, 2015.
- Никифоров В.Н. Советские историки о проблемах Китая. М.: Вост. лит., 1970.
- «Новые законы» тангутского государства (первая четверть XIII в.) / Изд. текста, пер. с тангутского, введ. и коммент. Е.И. Кычанова. М.: Вост. лит., 2013.
- Основные направления и проблемы российского китаеведения / Отв. ред. Н.Л. Мамаева. М.: Памятники исторической мысли, 2014.
- Панарин С.А. Эдвард Саид: книга софизмов // *Историческая экспертиза*. 2015. № 2 (3).
- Правдивые записи о монголах Цинской империи. Т. 1: Правление Тайцзу, Тайцзун и Шицзу. Т. 2: Правление Шэнцзу (1661–1695 гг.). Т. 3: Правление Шэнцзу (1696–1722 гг.) / Пер. со старописьменного монгольского Е.В. Сундуевой. Иркутск: Оттиск, 2019, 2020, 2021.
- Рифтин Б.Л. О синологическом словарях и справочниках, старых и новых // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. I. М.: Вост. лит., 2013.
- Российское китаеведение — устная история: Сборник интервью с ведущими российскими китаеведами XX—XXI вв. Т. 1, 2, 3. М.: ИВ РАН, МАКС Пресс, 2018. Т. 4. М.: ИВ РАН, 2020.
- Россия и Китай: четыре века взаимодействия. История, современное состояние и перспективы развития российско-китайских отношений. М.: Весь Мир, 2013.

- Русская военная эмиграция 20–40-х годов XX века. Документы и материалы. Т. 7: Восточная ветвь. 1920–1928 гг. Т. 8: Противостояние. 1927–1941 гг. М., 2015, 2016.
- Рыбаков В.М. Танская бюрократия. Ч. 1: Генезис и структура. Ч. 2: Правовое саморегулирование. Т. 1, 2, 3. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2009, 2013, 2015, 2018.
- Саид Э.В. Ориентализм. Западные концепции Востока. СПб.: Русский Мир, 2016.
- Самойлов Н.А. Россия и Китай в XVII — начале XX века: тенденции, формы и стадии социокультурного взаимодействия. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2014.
- Сидорович С.В. Главы 29–32 кодекса «Чжи-чжэн тяо-гэ» // *Общество и государство в Китае*. Т. XLIX. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2019.
- Синецкая Э.А. «Путешествие на Запад» китайской женщины, или Феминизм в Китае // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 31. М.: Нестор-История, 2019.
- Синологи мира к юбилею Станислава Кучеры. Собрание трудов / Сост. С.В. Дмитриев. М.: ИВ РАН, 2013.
- Синьхайская революция и республиканский Китай: век революций, эволюции и модернизации. Сб. статей. М.: ИВ РАН, 2013.
- Скачков П.Е. Библиография Китая. М.: Вост. лит., 1960.
- Скачков П.Е. Очерки истории русского китаеведения. М.: Вост. лит., 1977.
- Смирнов И.С. Китайская поэзия в исследованиях, заметках, переводах, толкованиях. М.: РГГУ, 2014.
- Сотникова И.Н. Китайский сектор Коминтерна: организационные структуры, кадровая и финансовая политика: 1919–1943 гг. М.: Вост. лит., 2015.
- Спирин В.С. «Дэн Си-цзы» как логико-гносеологическое произведение: перевод и исследование / Сост. А.И. Кобзев. М.: Вост. лит., 2014.
- Старостина А.Б. Золотой шелкопряд: Сюй Сюань и его сборник «Записи об изучении духов». СПб.: Петербургское Востоковедение, 2020.
- Стеженская Л.В. Ажурная мысль китайской словесности: литературная концепция Лю Се по избранным главам «Вэнь синь дяо лун». М.: ИДВ РАН, 2015.
- Сторожук А.Г., Корнильева Т.И., Завидовская Е.А. Духи и божества китайской преисподней. СПб.: КАРО, 2012.
- Сычев В.Л. Классическая живопись Китая в собрании Государственного музея Востока. Каталог коллекции. М.: Государственный музей Востока, 2014.
- Сычев В.Л. Новая гравюра Китая в собрании Государственного музея Востока. Каталог коллекции. М.: Государственный музей Востока, 2016.
- Сюй Хун. Самый ранний Китай / Пер. с кит. Ян Чуньлэй, А.И. Кобзева, Н.В. Руденко, С.В. Дмитриева. М.; СПб.: Нестор-История, 2021.
- Тавровский Ю.В. Чудесный Китай. Недавние путешествия в Поднебесную: география и история. М.: Восточная книга, 2014.
- Тейяр де Шарден П. Феномен человека / Пер. с франц. Н.А. Садовского. М.: Наука, 1987.
- Тимковский Е.Ф. Путешествие в Китай через Монголию в 1820 и 1821 годах. М.: ИВ РАН, 2017.
- Тихвинский С.Л. Избранные произведения. Кн. 5: Воспоминания дипломата и заметки историка: автор о себе, своих коллегах — историках и дипломатах. М.: Наука, 2006.
- Три вершины, семь столетий. Антология лирики средневекового Китая / Пер. С.А. Торопцева. СПб.: Гиперион, 2017.
- Троцинский П.В. Правовая система Китая. М.: ИДВ РАН, 2016.
- Троцинский П.В. Эволюция правовой системы Китайской Народной Республики (1949–2018 гг.): историко-правовой аспект (с перечнем действующих законов КНР). М.: ВКН, 2018.
- Уголовные установления Тан с разъяснениями (Тан люй шу и). Цзюани 1–8, 9–16, 17–25, 26–30 / Пер. с кит. и коммент. В.М. Рыбакова. СПб.: Петербургское Востоковедение, 1999, 2001, 2005, 2008.
- Усов В.Н. Советская разведка в Китае в 20-е годы XX века. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Дом Конфуция, 2011.
- Установления династии Чжоу (Чжоу ли): Разд. 1. Цз. 1, 2 / Пер. с кит., вступ. ст., коммент. и прил. С. Кучеры. М.: Вост. лит., 2010, 2017.
- Фань Боцунь. История современной популярной литературы Китая / Пер. с кит. С.А. Кочминой, М.А. Тишкова. Т. 1, 2. М.: Шанс, Восток-Бук, 2016.
- Филонов С.В. Золотые книги и нефритовые письма: даосские письменные памятники III–VI вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2011.
- Хисамутдинов А.А. Дальневосточное востоковедение: Исторические очерки. М.: ИДВ, 2013.

- Хохлов А.Н. Китайские старопечатные книги в России XIX—XX вв. // *Архив российской китаистики* / Сост. А.И. Кобзев. Т. IV. М.: Вост. лит., 2016.
- Храпачевский Р.П. «Татары», «монголы» и «монголо-татары» IX—XII веков по китайским источникам. Материалы китайских источников X—XIV вв. М., 2015.
- Хрестоматия о прекрасной добродетели Китая / гл. ред. Су Шуянь, пер. Ян Чуньлэй, А.И. Кобзева, ред. А.И. Кобзев. М.; СПб.: Нестор-История, 2019.
- Хуайнаньцзы: философы из Хуайнани / Пер. с кит., вступит. ст. и примечания Л.Е. Померанцевой. М.: Вост. лит., 2016.
- «Хэй да ши люэ»: источник по истории монголов XIII в. М.: Вост. лит., 2016.
- Цзинь, Пин, Мэй, или Цветы сливы в золотой вазе / Пер. В.С. Манухин и др.; сост. и отв. ред. А.И. Кобзев. Т. 1, 2, 3. Иркутск: Улисс, 1994. Т. 4, кн. 1, 2. М.: ИВ РАН, 2016.
- Цзицзи Мацзя. Время / Пер. с кит. Д.А. Дерепя. СПб.: Гиперион, 2013.
- Цзо Чжэньгуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор — Санкт-Петербург, 2014.
- Цзоуяньшю («Сборник судебных запросов»): палеографические документы древнего Китая / Изд. текста, пер. с кит., вступит. ст., коммент. и прил. М.В. Королькова. М.: Вост. лит., 2013.
- Чжан Бинлинь. Избранные произведения: 1894–1913 гг. / Пер. с кит., сост., введ. Н.М. Калужной. М.: Вост. лит., 2013.
- Чжан Цзай. Исправление неразумных / Пер., вступ. ст. и коммент. А.С. Рысакова. М.: ИДВ РАН, 2013.
- «Чжу фань чжи» (Описание иноземных стран) Чжао Жугуа — важнейший историко-географический источник китайского средневековья / Исслед., пер. с кит., коммент. и прил. М.Ю. Ульянова; научн. ред. Д.В. Деопик. М.: ИВЛ, 2018.
- Чтимая книга: Древнекитайские тексты и перевод «Шан шу» («Шу цзин») и «Малого предисловия» («Шу сюй») / Подгот. древнекит. текстов и ил., пер., прим. и предисл. В.М. Майорова; послесл. В.М. Майорова и Л.В. Стеженской. М.: ИДВ РАН, 2014.
- Чудодеев Ю.В. Советский стажер в Китае. Дневниковые записи о стажировке в университете Фундань (Шанхай) в 1985–1986 гг. М.: ИВ РАН, 2014.
- Чунь цю Цзо чжуань: Комментарий Цзо к «Чунь цю» / Исслед., пер. с кит. гл. 1–5, коммент. и указатели М.Ю. Ульянова. М.: Вост. лит., 2011.
- Чэнь Гу-ин. Гуманитарный дух даосизма / Пер. с кит. Ян Чуньлэй, А.И. Кобзева, Н.В. Руденко. М.; СПб.: Нестор-История, 2021.
- Шаронова В.Г. История русской эмиграции в Восточном Китае в первой половине XX века. М.; СПб.: Центр гуманитарных инициатив, Университетская книга, 2015.
- Шишмарева Т.Е. Китайский словарь «Эрья» в идеографическом и этнокультурном аспектах. Иркутск: Изд-во ИГУ, 2016.
- Шу-цзин («Канон записей») / Исследование, перевод с китайского, комментарии и указатели Г.С. Поповой // *Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН*. Вып. 37. М., СПб.: Нестор-История, 2020.
- Юй Чжицзюнь. «Истоки теории тайцзицюань» (популярный комментарий на основе «Канона перемени») / Пер. с кит. А.О. Милинюка. М.: ИДВ РАН, 2014.
- Юркевич А.Г. Москва — Кантон, 1920-е: помощь СССР Гоминьдану и две стратегии объединения Китая. М.: Вариант, 2013.
- Юсупова Т.И. Путешествие как образ жизни: Исследователь Центральной Азии П.К. Козлов. СПб.: Нестор-История, 2016.
- Creel H.G. Sinism: A Study of the Evolution of the Chinese World-view. Chicago: Open Court Pub. Co., 1929.
- 管玉红, М.克拉夫佐娃. 楚辞. 漢俄對照 [Гуань Юйхун, Кравцова М.Е. «Чуские строфы» на китайском и русском языках]. 北京: 北京师范大学出版社, 2016.
- 汤显祖: 牡丹亭 [Тан Сяньцзю. Пионовая беседка] / Пер. на рус. Ли Иннань 李英男. Т. 1, 2. 长沙: 湖南人民出版社, 2016.
- 王雲五: 四角號碼檢字法. 附檢字表 [Ван Юнь-у. Метод поиска иероглифов по четырём углам. С приложением таблицы поиска иероглифов]. 上海: 商務印書館, 1933.

RUSSIAN SINOLOGY**The Scientific Status of Oriental Studies and the Fate of Russian Sinology****Artem I. Kobzev**

Dr.Sc. (Philosophy), Dr.Hab. (Philosophy), Professor, Chief Researcher, Center for the Study of Russian Language, Literature and Culture, Heilongjiang University (address: 150080, Heilongjiang University, 74, Xuefu rd, Nangang district, Harbin, China); Head of the China Department, Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences (address: 107031, Rozhdestvenka St., 12/1, Moscow, Russian Federation); Director of the Educational and Scientific Center for the Humanities and Social Sciences, Head of the Department of Philosophy, National Research University «Moscow Institute of Physics and Technology» (address: 141701, 9, Institutskiy per., Dolgoprudny, Russian Federation); Head of the Educational and Scientific Center «Philosophy of the East», Russian State University for the Humanities (address: 125993, 6, Miusskaya sq., Moscow, GSP-3, Russian Federation). ORCID: 0000-0003-2935-7794. E-mail: arkobzev@gmail.com.

Received 27.10.2021.

Abstract:

The objective duality of the world, man and mankind should correspond to the pairing of Oriental studies and Western studies, however, science and pedagogy know only the first, or orientalistics. This monopoly was the result of the formation of the modern system of sciences in the field of the global domination of the West, representing the East as its opposite — the Non-West and / or interpreting interaction with it in value-asymmetric categories of culture and barbarism. The publication in 2006 of the Russian translation of E. Said's famous anti-Eastern book "Orientalism" and the scientific and educational reform of 2010–2013, provoked a discussion of Russian orientalistics in the sense of the concepts of the East and the scientific status of Oriental studies as a complex and supra-branch discipline, which is either a syncretic underscience, or a synthetic superscience. Similar problems have been discussed in Russian Sinology since the 19th, since of all the highly developed cultures of the East, Chinese is the most syncretic, and the science about it is the most synthetic. In traditional China, there were no divisions customary for the West into philosophy and religion / theologians, philosophy and science, humanitarian and natural disciplines, fine and applied arts, etc. Russian Sinology, created at the beginning of the 18th century, corresponded to this specificity, simultaneously with "cutting a window to Europe" to address similar government requests. In the USSR, it was divided into classical Sinology, which was concentrated in Leningrad, with an emphasis on philology and wen-yan, and Soviet Sinology, which was concentrated in Moscow, with an emphasis on history, social studies, and bai-hua. As a result, it was possible to find the most complete reflection in accordance with the standards of classical sinology of the 6-volume encyclopedia "Spiritual Culture of China" (2006–2010). The results of this convergence were also recorded by the 10-volume "History of China from Ancient Times to the Beginning of the 21st Century", which largely inherited Soviet Sinology (2013–2017). After analyzing these historical phenomena, the article describes the main achievements and problems of Russian Sinology over the past decade and the challenges it faces in the light of the modern rethinking of the scientific status of all oriental studies.

Acknowledgment:

The author is grateful for the useful cooperation of Doctor of Historical Sciences, Professor, Supervisor of Doctoral Students Ma Weiyun 马蔚云 (Center for the Study of Russian Language, Literature and Culture, Heilongjiang University).

Key words:

Oriental studies, Orientology, Orientalism, Sinology, Russian Sinology.

For citation:

Kobzev A.I. The Scientific Status of Oriental Studies and the Fate of Russian Sinology // Far Eastern Studies. 2021. No. 6. Pp. 77–104. DOI: 10.31857/S013128120017473-1.

References

Abramenko V.P. Kitajskaya filosofskaya klassika v poeticheskikh perevodah [Chinese philosophical classics in poetic translations.]. T. 1: «Dao de jing», «Shi jing» (Kanon poezii). T. 2: «Zhong yung», «Lun yu», «San zi jing». M.: IDV RAN, 2017. (In Russ.).

- Abramenko V.P., Luk'yanov A.E., Majorov V.M.* Konfucianstvo i daosizm v mirovozzrenii L.N. Tolstogo [Confucianism and Taoism in the worldview of L.N. Tolstoy]. M.: IDV RAN, 2018. (In Russ.).
- Aftani V.Yu.* «V celyah glubokogo i vsestoronnego izucheniya dostizhenij i opyta...» Iz istorii sovetskogo kitaevedeniya v 1950-e gg. [“In order to deeply and comprehensively study the achievements and experience...” From the history of Soviet Sinology in the 1950s]. *Razdvigaya gorizonty nauki: K 90-letiyu akademika S.L. Tihvinskogo*. M.: Pamyatniki istoricheskoy mysli, 2008. (In Russ.).
- Afonina L.A.* Vosstanie ihetuanej i pravoslavnye mucheniki v Kitae [The Yihetuan uprising and Orthodox martyrs in China]. M.: Nauka, 2021. (In Russ.).
- Alaev L.B.* Vostokovedenie, evropocentrizm, orientalizm i civilizacionnye cennosti [Oriental studies, Eurocentrism, orientalism and civilizational values]. *Vestnik Instituta vostokovedeniya RAN*. 2018. № 1. (In Russ.).
- Alekseev V.M.* Nauka o Vostoke: Stat'i i dokumenty [Science of the East: Articles and documents] / Sost. M.V. Ban'kovskaya. M.: Vost. lit., 1982. (In Russ.).
- Alekseev V.M.* V starom Kitae [In old China]. 2-e izd., ispr. i dop. M.: Vost. lit., 2012. (In Russ.).
- Alekseev V.M.* Rabochaya bibliografiya kitaista [Working bibliography of a Sinologist]. *Arhiv Rossijskoj kitaistiki* / Sost. A.I. Kobzev. T. I. M.: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Alimov I.A.* Sad udivitel'nogo: Kratkaya istoriya kitajskoj prozy xiaosho I—VI vv. [The Garden of the Wonderful: A Brief History of Xiaoshuo Chinese Prose in the 1st-6th centuries]. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2014. (In Russ.).
- Alimov I.A.* Zapiski o sokrovennyh chudesah: Kratkaya istoriya kitajskoj prozy xiaosho VII—X vv. [Notes of Intimate Miracles: A Brief History of Xiaoshuo Chinese Prose of the 7th-10th centuries]. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2017. (In Russ.).
- Alimov I.A., Kravcova M.E.* Istoriya kitajskoj klassicheskoj literatury s drevnosti i do XIII v.: poeziya, proza [The history of Chinese classical literature from antiquity to the 13th century: poetry, prose]. Ch. 1, 2. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2014. (In Russ.).
- Arhitektura Kitaya: dva vzglyada [Chinese architecture: two views]. M.; SPb.: Nestor-Istoriya, 2013. (In Russ.).
- Avustin (Nikitin), arhim.* Kitajskij drakon i russkij medved' [Chinese dragon and Russian bear]. SPb.: Russkaya hristianskaya gumanitarnaya akademiya, 2011. (In Russ.).
- Baskhanov M.K.* Russkie voennye vostokovedy do 1917 g. Biobibliograficheskij slovar' [Russian military orientalists until 1917. Biobibliographic dictionary]. M.: Vost. lit., 2005. (In Russ.).
- Baskhanov M.K.* Istoriya izucheniya vostochnyh yazykov v russkoj imperatorskoj armii [History of the Study of Oriental Languages in the Russian Imperial Army]. SPb.: Nestor-Istoriya, 2018. (In Russ.).
- Belaya I.V.* Poucheniya Iznachal'noj vladychicy Sun' Bu-er: daoskoe uchenie dlya zhenshchin [Teachings of the Primordial Lady Sun Bu-er: Taoist Teaching for Women]. M.: Ganga, 2020. (In Russ.).
- Belozerova V.G.* Tradicionnoe iskusstvo Kitaya. T. 1: Neolit — IX vek [Traditional art of China. T. 1: Neolithic — IX century]. M.: Russkij fond soedestviya obrazovaniyu i nauke, 2016. (In Russ.).
- Blazhkina A.Yu.* Sistema filosofskih kategorij v konfucianskih godyan'skih rukopisyah [The system of philosophical categories in the Confucian Godian manuscripts]. M.: IDV RAN, 2017. (In Russ.).
- Bo Juyi.* Sto stihov *jue-ju* [One hundred poems *jue-ju*] / Per. s kit. N.A. Orlovoj. M.: IV RAN, 2017. (In Russ.).
- Budaeva T.B.* Pekinskaya opera jingju: muzyka, aktyor i scena kitajskogo tradicionnogo teatra [Peking Opera Jingju: Music, Actor and Chinese Traditional Theater Stage]. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 33. M.; SPb.: Nestor-Istoriya, 2019. (In Russ.).
- Chen Gu-ying.* Gumanitarnyj duh daosizma [The humanitarian spirit of Taoism] / Per. s kit. Yang Chunlei, A.I. Kobzeva, N.V. Rudenko. M.; SPb.: Nestor-Istoriya, 2021. (In Russ.).
- Chtimaya kniga: Drevnekitajskie teksty i perevod «Shan shu» («Shu jing») i «Malogo predisloviya» («Shu xu») [Read book: Ancient Chinese texts and translation of “Shang Shu” (“Shu Jing”) and “Small Preface” (“Shu Xu”)] / Podgot. drevnekit. tekstov i il., per., prim. i predisl. V.M. Majorova; poslesl. V.M. Majorova i L.V. Stezhenskoj. M.: IDV RAN, 2014. (In Russ.).
- Chudodeev Yu.V.* Sovetskij stazher v Kitae. Dnevnikovye zapisi o stazhirovke v universitete Fudan (Shanghai) v 1985–1986 gg. [Soviet trainee in China. Diary notes of an internship at the University of Fudan (Shanghai) in 1985–1986] M.: IV RAN, 2014. (In Russ.).
- Chun qiu Zuo zhuan: Kommentarij Zuo k «Chun qiu» [Chun qiu Zuo zhuan: Zuo's commentary on “Chun qiu”] / Issled., per s kit. gl. 1–5, komment. i ukazateli M.Yu. Ul'yanova. M.: Vost. lit., 2011. (In Russ.).
- Creel H.G.* Sinism: A Study of the Evolution of the Chinese World-view. Chicago: Open Court Pub. Co., 1929.
- Dacyshev V.G.* Istoriya russkogo kitaevedeniya 1917–1945 gg. [History of Russian Sinology 1917–1945]. M.: Ves' Mir, 2015. (In Russ.).

- Dmitriev S.V.* My zhivem v Drevnem Kitae: enciklopediya dlya detej [We Live in Ancient China: An Encyclopedia for Children]. 2-e izd., ispr. M.: Peshkom v istoriyu, 2021. (In Russ.).
- «Drevnyaya kitajskaya istoriya» N.Ya. Bichurina: Transkripciya i faksimile rukopisi 1822 goda s pervodom «Shu jing», drevnekitajskij tekst originala [“Ancient Chinese History” N.Ya. Bichurina: Transcription and facsimile of the manuscript of 1822 with the translation of “Shu Jing”, the ancient Chinese text of the original] / Per. N.Ya. Bichurina. Transkr. V.M. Majorova, M.A. Smirnovoj, L.V. Stezhenskoj. M.: IDV RAN, 2014. (In Russ.).
- Du Fu. Proekt Natalii Azarovoj; per. s kit [Natalia Azarova's project of translation Du Fu from Chinese]. M.: OGI, 2012. (In Russ.).
- Dudin P.N.* Bufernye gosudarstva Severo-Vostochnoj Azii. Severnyj i Vostochnyj Kitaj [Buffer states of Northeast Asia. North and East China]. Penza: Sociosfera, 2019. (In Russ.).
- D'yakova O.V.* Gosudarstvo Bohai: arheologiya, istoriya, politika [Bohai State: Archeology, History, Politics]. M.: Vost. lit., 2014. (In Russ.).
- E Jiaying.* «Raznye suzhdeniya o poezii zhanra ci» Vang Guowei. Sem' lekcij [Wang Guowei's “Different Judgments on the Poetry of the Ci Genre”. Seven lectures] / Per. s kit. E.A. Zavidovskoj. M.: Vost. lit., 2017. (In Russ.).
- Eremeev V.E.* «Kniga peremen» i ischislenie smyslov: stat'i, ocherki, doklady [“Book of Changes” and the calculus of meanings: articles, essays, reports]. M.: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Eremeev V.E.* Nauka i tekhnika Kitaya v drevnosti i srednevekov'e: stat'i iz enciklopedii «Duhovnaya kul'tura Kitaya» [Science and technology of China in antiquity and the Middle Ages: articles from the encyclopedia “Spiritual Culture of China”]. M.: Vost. lit., 2014. (In Russ.).
- Eremeev V.E.* Tradicionnaya nauka Kitaya. Kratkaya istoriya i idei [Traditional Science of China. Brief history and ideas]. M.: Sputnik, 2011. (In Russ.).
- Eremeev V.E.* Vvedenie v istoriyu mirovoj nauki i tekhniki: prospekt kursa lekcij [Introduction to the history of world science and technology: a prospectus for a course of lectures]. M.: Vost. lit., 2012. (In Russ.).
- Fan Boqun.* Istoriya sovremennoj populyarnoj literatury Kitaya [History of modern popular literature in China] / Per. s kit. S.A. Kochminoj, M.A. Tishkovec. T. 1, 2. M.: Shans, Vostok-Buk, 2016. (In Russ.).
- Filonov S.V.* Zolotyie knigi i nefritovyie pis'mena: daosskie pis'mennyye pamyatniki III—VI vv. [Golden Books and Jade Writings: Taoist Written Monuments of the 3rd — 6th centuries]. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2011. (In Russ.).
- Georgievskij S.M.* Principy zhizni Kitaya [Principles of life in China]. SPb.: Tipografiya I.N. Skorohodova, 1888. (In Russ.).
- Golovachyov V.C.* «Ekskursiya na Formozu». Etnograficheskoe putesthestvie P.I. Ibis [“Excursion to Formosa”. The ethnographic journey of P.I. Ibis]. M.: Ves' Mir, 2019. (In Russ.).
- Golovachyov V.C., Ivlev A.L., Pevnov A.M., Rykin P.O.* Tyrskie stely XV v.: Perevod, kommentarii, issledovanie kitajskikh, mongol'skogo i chzhurchzhen'skogo tekstov [Tyr steles of the 15th century: Translation, commentary, research of Chinese, Mongolian and Jurchen texts]. SPb.: Nauka, 2011. (In Russ.).
- Grazhdanskij kodeks Kitajskoj Narodnoj Respubliki [Civil Code of the People's Republic of China] / Per. V.V. Sonina, D.S. Sosedova, S.V. Korneeva. M.: Sinosfera, 2020. (In Russ.).
- Hisamutdinov A.A.* Dal'nevostochnoe vostokovedenie: Istoricheskie ocherki [Far Eastern Oriental Studies: Historical Essays]. M.: IDV, 2013. (In Russ.).
- Hohlov A.N.* Kitajskie staropechatnye knigi v Rossii XIX—XX vv. [Chinese early printed books in Russia in the 19th — 20th centuries]. *Arhiv Rossijskoj kitaistiki* / Sost. A.I. Kobzev. T. IV. M.: Vost. lit., 2016. (In Russ.).
- Hrapachevskij R.P.* «Tatary», «mongoly» i «mongolo-tatary» IX—XII vekov po kitajskim istochnikam. Materialy kitajskikh istochnikov X—XIV vv. [“Tatars”, “Mongols” and “Mongolo-Tatars” of the 9th — 12th centuries according to Chinese sources. Materials of Chinese sources X-XIV centuries]. M., 2015. (In Russ.).
- Hrestomatiya o prekrasnoj dobrodeteli Kitaya [A reader about the beautiful virtue of China] / gl. red. Su Shuyang, per. Yang Chunlei, A.I. Kobzeva, red. A.I. Kobzev. M.: SPb.: Nestor-Istoriya, 2019. (In Russ.).
- Huainanzi: filosofiy iz Huajinani [Huainanzi: Philosophers from Huainan] / Per. s kit., vstuptit. st. i primechaniya L.E. Pomerancevoj. M.: Vost. lit., 2016. (In Russ.).
- «Hei da shi lue»: istochnik po istorii mongolov XIII v. [“Hei da shi lue”: a source on the history of the Mongols in the 13th century]. M.: Vost. lit., 2016. (In Russ.).

- Ilyahin Yu.M.* Kitaj kusochkami [China in slices]. 2-e izd., ispr. i dop. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2016. (In Russ.).
- Institut vostokovedeniya RAN — proshloe i nastoyashchee: k 200-letiyu [Institute of Oriental Studies RAS — past and present: to the 200th anniversary] / Av.-sost. D.V. Dubrovskaya. M.: IV RAN, 2018. (In Russ.).
- Institutionis Conditori: Il'e Sergeevichu Smirnovu. (Orientalia et Classica: Trudy Instituta vostochnyh kul'tur i antichnosti; vyp. 50) [Institutionis Conditori: Ilya Sergeevich Smirnov. (Orientalia et Classica: Proceedings of the Institute of Oriental Cultures and Antiquity; issue 50)]. M.: RGGU, 2013. (In Russ.).
- Isaev A.S.* Kitajskij kinematograf novogo tysyacheletiya [Chinese cinema of the new millennium]. M.: IDV RAN, 2016. (In Russ.).
- Istoriya Instituta kitaevedeniya v dokumentah (1956–1960 gg.) [History of the Institute of Sinology in Documents (1956–1960)] / Publ. V.Yu. Afiani, A.S. Ipatova. *Razdvigaya gorizonty nauki: K 90-letiyu akademika S.L. Tihvinskogo*. M.: Pamyatniki istoricheskoy mysli, 2008. (In Russ.).
- Izbrannye trudy Yuridicheskogo fakul'teta v Harbine [Selected Works of the Faculty of Law in Harbin] / Sost. P.N. Dudin, A.K. Pavlov. M.: RKYUO, 2017. (In Russ.).
- Jiji Majia.* Vremya [Time] / Per. s kit. D.A. Derepa. SPb.: Giperion, 2013. (In Russ.).
- Jin, Ping, Mei, ili Cvety slivy v zolotoj vaze [Jin, Ping, Mei, or Plum Flowers in a Golden Vase] / Per. V.S. Manuhin i dr.; sost. i otv. red. A.I. Kobzev. T. 1, 2, 3. Irkutsk: Uliss, 1994. T. 4, kn. 1, 2. M.: IV RAN, 2016. (In Russ.).
- Kazancev V.P., Salogub Ya.L.* Russkaya Man'chzhuriya: opyt osvoeniya i upravleniya (1890-e gody — 1905 god) [Russian Manchuria: the experience of development and management (1890s — 1905)]. SPb.: Nauka, 2012. (In Russ.).
- Karapetyanc A.M.* Rannekitajskaya sistemologiya [Early Chinese systemology]. M.: Vost. lit., 2015. (In Russ.).
- Kishkina E.P. (Li Sha).* Iz Rossii v Kitaj: put' dlinoyu v sto let: memuary [From Russia to China: A Hundred Years Journey: Memoirs]. M.: Shans, 2018. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* «Da-xue»: «Velikoe uchenie» svyatomodryh dlya shkolyarov, uchenyh i vladyk, ili Sud'ba konfucianskogo kanona v Kitae, na Zapade i v Rossii [“Da-xue”: “Great Learning” of the saints for scholars, scholars and rulers, or the fate of the Confucian canon in China, in the West and in Russia]. M.: Vost. lit., 2014. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Dramy i farsy rossijskoj kitaistiki [Dramas and farces of Russian Sinology]. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 24. M.: IV RAN, 2016. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Instrument mnogofaktornogo analiza: universal'naya nauka ili nauki ob universume? [Multivariate Analysis Tool: Universal Science or Sciences about the Universe?]. *Byulleten' Obshchestva vostokovedov*. Vyp. 20: Tezisy VIII S'ezda rossijskih vostokovedov: Kazan', 25–28 sentyabrya 2012 g. M.: Yazyki slavyanskoj kultury, 2012. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* «Kanon peremen» kak mirovaya konstanta [“Canon of Changes” as a World Constant]. *V puti za Kitajskuyu stenu. K 60-letiyu A.I. Kobzeva*. M., 2014. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Kitaistika i summa sinologiae [Sinology and summa sinologiae]. *Arhiv rossijskoj kitaistiki / Sost. A.I. Kobzev. T. I. M.*: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Kitaj. Istoriya eticheskikh uchenij: Uchebnik dlya vuzov [China. History of ethical doctrines: Textbook for universities] / Pod red. A.A. Gusejnova. M.: Akademicheskij proekt; Triksta, 2015a. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Kitajskij put' chelovechestva [The Chinese way of humanity]. *Vostok*. 2016. № 4. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Pervye interpretacii «Yi jing» na Zapade i v Rossii [The first interpretations of the I Ching in the West and in Russia]. *Voprosy filosofii*. 2021. № 5. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Rec. na: Istoriya Kitaya s drevnejshih vremen do nachala XXI veka [Review of the work: The history of China from ancient times to the beginning of the XXI century]. T. II. M., 2013. *Vostok*. 2015. № 2. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Rec. na: Istoriya Kitaya s drevnejshih vremen do nachala XXI veka [Review of the work: The history of China from ancient times to the beginning of the XXI century]. T. V. M., 2016. *Vostok*. 2017. № 5. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Starye problemy i novyj perevod «Shi jing» [Old problems and a new translation of the “Shi Jing”]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae*. T. XLVIII. Ch. 2. M.: IV RAN, 2018. (In Russ.).
- Kobzev A.I.* Sekrety «Skruchennyh ushej» [Secrets of “Coiled Ears”]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae*. T. XLIX. Ch. 1. M.: IV RAN, 2019. (In Russ.).

- Kobzev A.I.* «Stolknovenie civilizacij» i «dialog kul'tur» [“Clash of Civilizations” and “Dialogue of Cultures”]. *V potoke nauchnogo tvorcestva. K 80-letiju V.S. Myasnikova*. M.: Nauka, 2011. (In Russ.).
- Kobzev A.I., Dikaryov A.D., Skrypnik E.S.* 50 let konferencii «Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae» [50th Anniversary of the Conference “Society and State in China”]. *Orientalistika*. 2021. T. 4. № 1. (In Russ.).
- Kobzev A.I., Ereemeev V.E.* Tradicionnaya nauka v Kitae: ucheb. posobie. T. 1. Metodologicheskie nauki: protologika, numerologiya i matematika. Kn. 1. Obshchie razdely [Traditional science in China: textbook for universities. T. 1. Methodological sciences: protology, numerology and mathematics. Book. 1. General sections]. M.: MFTI, 2014. (In Russ.).
- Kobzev A.I., Orlova N.A.* Biografiya Bo Juyi i eyo otrazhenie v sta chetverostishyah (*jue-ju*) vtoroj poloviny ego zhizni [Biography of Bo Juyi and its reflection in one hundred quatrains (*jue-ju*) of the second half of his life]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae*. T. XLIX. Ch. 2. M.: IV RAN, 2019. (In Russ.).
- Kobzev A.I., Orlova N.A.* Poetika «oborvannyh strok» (*jue-ju*) i poeticheskij perevod sta chetverostishij Bo Juyi [Poetics of “severed sentences” (*jue-ju*) and poetic translation of one hundred quatrains of Bo Juyi]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae*. T. L. Ch. 1. M.: IV RAN, 2020. (In Russ.).
- Kobzev A.I., Orlova N.A.* Zhizn' i poeziya Bo Juyi [The Life and Poetry of Bo Juyi]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae*. T. XLVIII. Ch. 2. M.: IV RAN, 2018. (In Russ.).
- Kozhin P.M.* Kitaj i Central'naya Aziya do epohi Chingiskhana: problemy paleokul'turologii [China and Central Asia before the era of Genghis Khan: problems of paleocultural studies]. M.: FORUM, 2011. (In Russ.).
- Kozhin P.M.* Social'no-kul'turnye problemy religij v Kitae [Socio-cultural problems of religions in China]. M.: Sinosfera, 2018. (In Russ.).
- Kozlov P.K.* Dnevniky Mongolo-Sychnuan'skoj ekspedicii, 1907–1909 [Diaries of the Mongol-Sichuan Expedition, 1907–1909]. SPb.: Nestor-Istoriya, 2015. (In Russ.).
- Koncepcii sovremennogo vostokovedeniya [Concepts of modern oriental studies] / *Otv. red. E.I. Zelenev, V.B. Kasevich*. SPb.: KARO, 2013. (In Russ.).
- Konfucieva letopis' «Chun-qi» («Vyosny i oseni») [Confucian Chronicle “Chun-qi” (“Spring and Autumn”)] / *Per. i primech. N.I. Monastyr'yova*. Moskva: Maska; Chengdu: Sichuan renmin chubanshe, 2018. (In Russ.).
- Konrad N.I.* Zapad i Vostok. Stat'i [West and East. Articles]. *Izd. 2-e, ispr. i dop.* M.: Vost. lit., 1972. (In Russ.).
- Konstantinov G.D. (sost.)*. Poslednij imperator Kitaya v SSSR [The last emperor of China in the USSR]. Habarovsk, 2011. (In Russ.).
- Kontury vetra. Sovremennaya poeziya Kitaya [Wind contours. Contemporary poetry of China] / *Per. s kit. Gu Yuya, B. Meshcheryakova, S. Toropceva i dr.* SPb.: Giperion, 2017. (In Russ.).
- Kradin N.N., Ivliev A.L.* Istoriya kidan'skoj imperii Liao (907–1125) [History of the Khitan Liao Empire (907–1125)]. M.: Vost. lit., 2014. (In Russ.).
- Kravcova M.E.* Slovar' kitajskih poetov s V v. do n.e. po X v. n.e. [Dictionary of Chinese poets from the 5th century BC until the X century AD]. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2019. (In Russ.).
- Kril H.* Filosofskaya mysl' Kitaya. Ot Konfuciya do Mao Zedong [Philosophical Thought of China. From Confucius to Mao Zedong] / *Per. s angl. S.A. Belousova*. M.: Centrpoligraf, 2017. (In Russ.).
- Kryukov V.M., Kryukov M.V.* Vesna i osen' revolyucionnoj diplomatii: Pervoe desyatiletie sovsotskoj politiki v Kitae [Spring and Autumn of Revolutionary Diplomacy: The First Decade of Soviet Politics in China]. T. 1: 1917–1922. T. 2: 1922–1926. M.: Pamyatniki istoricheskoy mysli, 2015. (In Russ.).
- Kryukov V.M., Kryukov M.V.* KVZhD 1929: Vzryv i echo [China Eastern Railway 1929: Explosion and Echo]. M.: IV RAN, 2017. (In Russ.).
- Kuchera S.* Istoriya, kul'tura i pravo drevnego Kitaya: sobranie trudov [History, culture and law of ancient China: collection of works]. M.: Natalis; IV RAN, 2012. (In Russ.).
- Kuchera S.* Drevnejshaya i drevnyaya istoriya Kitaya: rannij neolit yuga strany [The most ancient and ancient history of China: the early Neolithic of the south of the country]. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 36. M.; SPb.: Nestor-Istoriya, 2020. (In Russ.).
- Kulikov A.M.* Chelovek iz Palladiya: zhizn', nauchnaya, missionskaya i diplomaticheskaya deyatelnost' P.I. (Palladiya) Kafarova [The Man is made of Palladium: Life, Scientific, Missionary and Diplomatic Activities P.I. (Palladiya) Kafarova]. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 39. M.: IV RAN, 2020. (In Russ.).
- Kulikov A.M.* «Ekhali my syuda s dobrymi celyami». Russko-kitajskie peregovory v Tianjin (po dnevnikam arhimandrita Palladiya (Kafarova) i barona F.R. Osten-Sakena 1857–1858 gg.) [“We went here with good purposes.” Russian-Chinese negotiations in Tianjin (based on the diaries of Archimandrite

- Pallady (Kafarov) and Baron F.R. Osten-Saken in 1857–1858)]. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 38. M.: IV RAN, 2020. (In Russ.).
- Kurto O.I. Odezhdha, ukrasheniya i kosmetika han'cev: kitajsko-russkij etnograficheskij slovar' [Han Chinese clothing, jewelry and cosmetics: a Chinese-Russian ethnographic dictionary]. Cheboksary: NOVOE VREMYA, 2014. (In Russ.).
- Kuznecova-Fetisova M.E. «Velikij gorod Shang» (XIV — XI vv. do n.e.) i ego znachenie v drevnej istorii Kitaya [“Great city of Shang” (XIV — XI centuries BC) and its significance in the ancient history of China]. M.: Nauka — Vost. lit., 2015. (In Russ.).
- Li In'. Zapisi s beregov rek Syao i Syan (Xiao Xiang lu). Udivitel'nye sobytiya, sluchivshiesya pri Velikoj Tan (Da Tang qi shi ji) [Records from the banks of the Xiao and Xiang rivers (Xiao Xiang lu). Amazing events that happened during the Great Tang (Da Tang qi shi ji)] / Per. s kit., vstup. stat'ya i primech. A.B. Starostinoy. M.: Sinosfera, 2019. (In Russ.).
- Li Song. Istoriya nacional'nogo kitajskogo iskusstva: s docin'skoy epohi do epohi dvuh Han [History of National Chinese Art: From the Pre-Qin Era to the Era of Two Han] / Per. s kit. Zhuan Liqing. M.: Shans, Vostok-Buk, 2015. (In Russ.).
- Lukin A.V. Vozvyshayushchiysya Kitaj i budushchee Rossii (Raboty o Kitae i rossijsko-kitajskih otnosheniyah): Sb. statej [Rising China and the Future of Russia (Works on China and Russian-Chinese Relations): Collection of articles]. M.: Mezhdunarodnye otnosheniya, 2015. (In Russ.).
- Luk'yanov A.E. Drevnekitajskaya filosofiya. Kurs lekcij. Ch. I: Stanovlenie kitajskoj filosofii. Ch. II: Filosofiya daosizma. Chast' III. Razdel 1: Filosofiya konfucianstva — «Chetveroknizhie» («Si shu») [Ancient Chinese philosophy. Lecture course. Part I: The Formation of Chinese Philosophy. Part II: Philosophy of Taoism. Part III. Section 1: Philosophy of Confucianism — “The Four Books” (“Si shu”)]. M.: IDV RAN, 2012, 2015, 2017. (In Russ.).
- Martynov A.S. Gosudarstvennoe i eticheskoe v imperatorskom Kitae: izbrannye stat'i i perevody [State and Ethics in Imperial China: Selected Articles and Translations]. M.: Vost. lit., 2019. (In Russ.).
- Materialy po istorii kochevyh narodov v Kitae III—V vv. [Materials on the history of nomadic peoples in China, III-V centuries] / Per. s kit. V.S. Taskina. Vyp. 1, 2, 3, 4. M.: Vost. lit., 1989, 1990, 1992, 2012. (In Russ.).
- Mayackij D.I. Gao Zecheng i ego p'esa «Pipa ji» [Gao Zecheng and his play “Pipa Ji”]. SPb.: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2015. (In Russ.).
- Mengzi v novom perevode s klassicheskimi kommentariyami Zhao Qi i Zhu Xi [Mengzi in a new translation with classic commentaries by Zhao Qi and Zhu Xi] / Issled., per. s kit., primech. i pril. I.I. Semenenko. M.: Vost. lit., 2016. (In Russ.).
- Miliband S.D. Vostokovedy Rossii: XX — nachalo XXI v.: biobibliograficheskij slovar' [Orientalists of Russia: XX — early XXI century: biobibliographic dictionary]. Kn. I, II. M.: Vost. lit., 2008. Dopolneniya i ukazatel'. M.: Vost. lit., 2009. (In Russ.).
- Nasledie rossijskoj tyurkologii XIX v.: «Puteshestvie po Sibiri, Dzungarii i Vostochnomu Turkestanu». Dnevnik puteshestviya, sovershennogo po porucheniyu Imperatorskogo Russkogo Geograficheskogo Obshchestva v 1890 g. chlenom-sotrudnikom onogo N.F. Katanovym» [The legacy of Russian Turkic studies of the 19th century: “Travel through Siberia, Dzungaria and East Turkestan. “Diary of a journey made on behalf of the Imperial Russian Geographical Society in 1890 by a member-associate of this N.F. Katanov”]. Kazan: Izd-vo «Artifakt», 2017. (In Russ.).
- Nazemceva E.N. Na diplomaticheskom urovne: problemy pravovogo statusa russkih emigrantov v Kitae v sovetsko-kitajskih otnosheniyah (1920–1940-e gg.) [At the diplomatic level: problems of the legal status of Russian emigrants in China in Soviet-Chinese relations (1920–1940s)]. SPb.: Aletejya, 2016. (In Russ.).
- Neglinskaya M.A. Shinuazri v Kitae: cinskij stil' v kitajskom iskusstve perioda trekh velikih pravlenij (1662–1795). (Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN. Vyp. 16) [Chinoiserie in China: Qing Style in Chinese Art during the Three Great Reigns (1662–1795). (Transactions of the Department of China of the Institute of Oriental Studies of the RAS. Issue 16)]. M.: FGBUN IV RAN, 2015. (In Russ.).
- Nikiforov V.N. Sovetskie istoriki o problemah Kitaya [Soviet historians on the problems of China]. M.: Vost. lit., 1970. (In Russ.).
- «Novye zakony» tangutskogo gosudarstva (pervaya chetvert' XIII v.) [“New laws” of the Tangut state (first quarter of the XIII century)] / Izd. teksta, per. s tangutskogo, vved. i komment. E.I. Kychanova. M.: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Osnovnye napravleniya i problemy rossijskogo kitaevedeniya [The main directions and problems of Russian Sinology] / Otv. red. N.L. Mamaeva. M.: Pamyatniki istoricheskoy mysli, 2014. (In Russ.).

- Panarin S.A.* Edvard Said: kniga sofizmov [Edward Said: A Book of Sophisms]. *Istoricheskaya ekspertiza*. 2015. № 2 (3). (In Russ.).
- Pravdivye zapisi o mongolah Cinskoj imperii. T. 1: Pravlenie Taizu, Taizong i Shizu. T. 2: Pravlenie Shengzu (1661–1695 gg.). T. 3: Pravlenie Shengzu (1696–1722 gg.) [True Records of the Mongols of the Qing Empire. Vol. 1: The Board of Taizu, Taizong and Shizu. T. 2: Shengzu Board (1661–1695). T. 3: Shengzu Board (1696–1722)] / Per. so staropis'mennogo mongol'skogo E.V. Sunduevoj. Irkutsk: Ottisk, 2019, 2020, 2021. (In Russ.).
- Riftin B.L.* O sinologicheskikh slovaryah i spravochnikah, staryh i novyh [About sinological dictionaries and reference books, old and new]. *Arhiv Rossijskoj kitajstiki* / Sost. A.I. Kobzev. T. I. M.: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Rossiiskoe kitaevedenie — ustnaya istoriya: Sbornik interv'yu s vedushchimi rossijskimi kitaevdami XX—XXI vv. [Russian Sinology — Oral History: Collection of Interviews with Leading Russian Sinologists of the 20th — 21st Centuries]. T. 1, 2, 3. M.: IV RAN, MAKSS Press, 2018. T. 4. M.: IV RAN, 2020. (In Russ.).
- Rossiya i Kitaj: chetyre veka vzaimodejstviya. Istoriya, sovremennoe sostoyanie i perspektivy razvitiya rossijsko-kitajskikh otnoshenij [Russia and China: Four Centuries of Interaction. History, current state and prospects for the development of Russian-Chinese relations]. M.: Ves' Mir, 2013. (In Russ.).
- Russkaya voennaya emigraciya 20–40-h godov XX veka. Dokumenty i materialy. T. 7: Vostochnaya vetv'. 1920–1928 gg. T. 8: Protivostoyanie. 1927–1941 gg. [Russian military emigration of the 20–40s of the XX century. Documents and materials. T. 7: Eastern branch. 1920–1928 Vol. 8: Confrontation. 1927–1941]. M., 2015, 2016. (In Russ.).
- Rybakov V.M.* Tanskaya byurokratiya. Ch. 1: Genezis i struktura. Ch. 2: Pravovoe samoregulirovanie [Tang bureaucracy. Part 1: Genesis and structure. Part 2: Legal self-regulation]. T. 1, 2, 3. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2009, 2013, 2015, 2018. (In Russ.).
- Rykov S.Yu.* Drevnekitajskaya filosofiya: Kurs lekcij [Ancient Chinese Philosophy: A Course of Lectures]. M.: IF RAN, 2012. (In Russ.).
- Said E.V.* Orientalizm. Zapadnye koncepcii Vostoka [Orientalism. Western concepts of the East]. SPb.: Russkij Mir", 2016. (In Russ.).
- Samojlov N.A.* Rossiya i Kitaj v XVII — nachale XX veka: tendencii, formy i stadii sociokul'turnogo vzaimodejstviya [Russia and China in the 17th — early 20th centuries: trends, forms and stages of sociocultural interaction]. SPb.: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2014. (In Russ.).
- Sharonova V.G.* Istoriya russkoj emigracii v Vostochnom Kitae v pervoj polovine XX veka [The history of Russian emigration in Eastern China in the first half of the twentieth century]. M.; SPb.: Centr gumanitarnyh iniciativ, Universitetskaya kniga, 2015. (In Russ.).
- Shishmareva T.E.* Kitajskij slovar' «Erya» v ideograficheskom i etnokul'turnom aspektah [Chinese dictionary “Erya” in ideographic and ethnocultural aspects]. Irkutsk: Izd-vo IGU, 2016. (In Russ.).
- Shu-jing («Kanon zapisej») [Shu-ching (“Canon of Records”)] / Issledovanie, perevod s kitajskogo, kommentarii i ukazateli G.S. Popovoj. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 37 M., SPb.: Nestor-Istoriya, 2020. (In Russ.).
- Sidorovich S.V.* Glavy 29–32 kodeksa «Zhi-zheng tiao-ge» [Chapters 29–32 of the Zhi-zheng tiao-ge Code]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae*. T. XLIX. Ch. 1. M.: IV RAN, 2019. (In Russ.).
- Sineckaya E.A.* «Puteshestvie na Zapad» kitajskoj zhenshchiny, ili Feminizm v Kitae [“Journey to the West” of a Chinese Woman, or Feminism in China]. *Uchenye zapiski Otdela Kitaya IV RAN*. Vyp. 31. M.: Nestor-Istoriya, 2019. (In Russ.).
- Sin'hajskaya revolyuciya i respublikanskij Kitaj: vek revolyucij, evolyucii i modernizacii. Sb. statej [Xinhai Revolution and Republican China: Age of Revolutions, Evolution and Modernization]. M.: IV RAN, 2013. (In Russ.).
- Sinologi mira k yubileju Stanislava Kuchery. Sobranie trudov [Sinologists of the world for the anniversary of Stanislav Kuchera. Collected Works] / Sost. S.V. Dmitriev. M.: IV RAN, 2013. (In Russ.).
- Skachkov P.E.* Bibliografiya Kitaya [Bibliography of China]. M.: Vost. lit., 1960. (In Russ.).
- Skachkov P.E.* Ocherki istorii russkogo kitaevedeniya [Essays on the history of Russian Sinology]. M.: Vost. lit., 1977. (In Russ.).
- Smirnov I.S.* Kitajskaya poeziya v issledovaniyah, zametkah, perevodah, tolkovaniyah [Chinese poetry in research, notes, translations, interpretations]. M.: RGGU, 2014. (In Russ.).

- Sotnikova I.N.* Kitajskij sektor Komintern: organizacionnye struktury, kadrovaya i finansovaya politika: 1919–1943 gg. [The Chinese sector of the Comintern: organizational structures, personnel and financial policy: 1919–1943]. M.: Vost. lit., 2015. (In Russ.).
- Spirin V.S.* «Deng Xi-zi» kak logiko-gnoseologicheskoe proizvedenie: perevod i issledovanie [“Deng Xi-zi” as a logical and epistemological work: translation and research] / Sost. A.I. Kobzev. M.: Vost. lit., 2014. (In Russ.).
- Starostina A.B.* Zolotoj shelkopryad: Xu Xuan i ego sbornik «Zapisi ob izuchenii duhov» [The Golden Silkworm: Xu Xuan and his collection, Records of the Study of Spirits]. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2020. (In Russ.).
- Stezhenskaya L.V.* Azhurnaya mysl' kitajskoj slovesnosti: literaturnaya koncepciya Liu Xie po izbrannym glavam «Wen xin diao long» [Openwork Thought of Chinese Literature: Liu Xie's Literary Concept Based on Selected Chapters of “Wen xin diao long”]. M.: IDV RAN, 2015. (In Russ.).
- Storozhuk A.G., Kornil'eva T.I., Zavidovskaya E.A.* Duhi i bozhestva kitajskoj preispodnej [Spirits and deities of the Chinese underworld]. SPb.: KARO, 2012. (In Russ.).
- Sychev V.L.* Klassicheskaya zhivopis' Kitaya v sobranii Gosudarstvennogo muzeya Vostoka. Katalog kollekcii [Classical Chinese painting in the collection of the State Museum of Oriental Art. Collection catalog]. M.: Gosudarstvennyj muzej Vostoka, 2014. (In Russ.).
- Sychev V.L.* Novaya gravyrura Kitaya v sobranii Gosudarstvennogo muzeya Vostoka. Katalog kollekcii [New engraving of China in the collection of the State Museum of Oriental Art. Collection catalog]. M.: Gosudarstvennyj muzej Vostoka, 2016. (In Russ.).
- Tavrovskij Yu.V.* Chudesnyj Kitaj. Nedavnie puteshestviya v Podnebesnyu: geografiya i istoriya [Wonderful China. Recent travels to the Middle Kingdom: geography and history]. M.: Vostochnaya kniga, 2014. (In Russ.).
- Tejyar de Sharden P.* Fenomen cheloveka [The Phenomenon of Man] / Per. s franc. N.A. Sadovskogo. M.: Nauka, 1987. (In Russ.).
- Timkovskij E.F.* Puteshestvie v Kitaj cherez Mongoliyu v 1820 i 1821 godah [Travel to China via Mongolia in 1820 and 1821]. M.: IV RAN, 2017. (In Russ.).
- Tihvinskij S.L.* Izbrannye proizvedeniya. Kn. 5: Vospominaniya diplomata i zametki istorika: avtor o sebe, svoih kollegah — istorikah i diplomatah [Selected works. Book. 5: Memoirs of a diplomat and notes of a historian: the author about himself, his colleagues — historians and diplomats]. M.: Nauka, 2006. (In Russ.).
- Tri vershiny, sem' stoletij. Antologiya liriki srednevekovogo Kitaya [Three peaks, seven centuries. Anthology of the Lyrics of Medieval China] / Per. S.A. Toropceva. SPb.: Giperion, 2017. (In Russ.).
- Troshchinskij P.V.* Evolyuciya pravovoj sistemy Kitajskoj Narodnoj Respubliki (1949–2018 gg.): istoriko-pravovoj aspekt (s perechnem dejstvuyushchih zakonov KNR) [The evolution of the legal system of the People's Republic of China (1949–2018): the historical and legal aspect (with a list of the current laws of the PRC)]. M.: VKN, 2018. (In Russ.).
- Troshchinskij P.V.* Pravovaya sistema Kitaya [Legal system of China]. M.: IDV RAN, 2016. (In Russ.).
- Ugolovnye ustanovleniya Tang s raz"yasneniyami [Tang Criminal Provisions with Clarifications] (Tang lü shu yi). Juan 1–8, 9–16, 17–25, 26–30 / Per. s kit. i komment. V.M. Rybakova. SPb.: Peterburgskoe Vostokovedenie, 1999, 2001, 2005, 2008. (In Russ.).
- Usov V.N.* Sovetskaya razvedka v Kitae v 20-e gody XX veka [Soviet intelligence in China in the 20s of the XX century]. Izd. 2-e, ispr. i dop. M.: Dom Konfuciya, 2011. (In Russ.).
- Ustanovleniya dinastii Zhou (Zhou li): Razd. 1. Juan 1, 2 [Establishments of the Zhou Dynasty (Zhou Li): Sec. 1. Juan 1, 2] / Per. s kit., vstup. st., komment. i pril. S. Kuchery. M.: Vost. lit., 2010, 2017. (In Russ.).
- V poiskah «kitajskogo chuda»: Sbornik statej, posvyashchennyj 80-letiyu Yu.V. Chudodeeva [In search of a “Chinese miracle”: Collection of articles dedicated to the 80th anniversary of Yu.V. Chudodeeva] / Sost. S.I. Blyumhen. M.: IV RAN, 2011. (In Russ.).
- V potoke nauchnogo tvorchestva. K 80-letiyu V.S. Myasnikova [In the stream of scientific creativity. To the 80th anniversary of V.S. Myasnikov]. M.: Nauka, 2011. (In Russ.).
- V puti za Kitajskuyu stenu. K 60-letiyu A.I. Kobzeva [On the way beyond the Chinese Wall. To the 60th anniversary of A.I. Kobzev] / Sost. S.V. Dmitriev. M.: IV RAN, 2014. (In Russ.).
- Vasil'ev L.S.* Drevnij Kitaj [Ancient China]. T. 1–3. Reprintnoe izdanie. M.: Universitetskaya kniga, 2015. (In Russ.).
- Vasil'ev V.P.* Religii Vostoka: Konfucianstvo, buddizm i daosizm [Religions of the East: Confucianism, Buddhism and Taoism]. SPb.: Tipografiya V.S. Balasheva, 1873 (reprint: M.: LIBROKOM, 2013). (In Russ.).

- Voobrazhaemyj Vostok: Kitaj «po-russki». XVIII — nachalo XX veka [Imaginary East: China "in Russian". XVIII — early XX century] / Sost. O.A. Sosnina. M.: Kuchkovo pole, 2016. (In Russ.).
- Xu Hong*. Samyj rannij Kitaj [The earliest China] / Per. s kit. Yang Chunlei, A.I. Kobzeva, N.V. Rudenko, S.V. Dmitrieva. M.; SPb.: Nestor-Istoriya, 2021. (In Russ.).
- Yi jing (Kanon peremen) [I Ching (Canon of Change)] / Per. i primech. A.E. Luk'yanova. M.: Maska; Chendu: Sychuan zhenmin chubanshe, 2018. (In Russ.).
- Yu Zhijun*. «Istoki teorii taijiquan» (populyarnyj kommentarij na osnove «Kanova peremen») ["The origins of the theory of Taijiquan" (popular commentary based on the "Canon of Change")] / Per. s kit. A.O. Milyanyuka. M.: IDV RAN, 2014. (In Russ.).
- Yurkevich A.G.* Moskva — Kanton, 1920-e: pomoshch' SSSR Guomindang i dve strategii ob"edineniya Kitaya [Moscow — Canton, 1920s: Soviet aid to the Guomindang and two strategies for uniting China]. M.: Variant, 2013. (In Russ.).
- Yusupova T.I.* Puteshestvie kak obraz zhizni: Issledovatel' Central'noj Azii P.K. Kozlov [Travel as a way of life: Central Asian researcher P.K. Kozlov]. SPb.: Nestor-Istoriya, 2016. (In Russ.).
- Zakony Velikoj dinastii Ming so svodnym kommentariem i prilozheniem postanovlenij: Da Ming lü ji jie fu li [Laws of the Great Ming Dynasty with a summary commentary and annexed regulations: Da Ming lü ji jie fu li]. Ch. 1, 2, 3, 4 / Per. s kit., vved., primech. i pril. N.P. Svistunovoj. M.: Vost. lit., 1997, 2002, 2012, 2019. (In Russ.).
- Zhang Binglin*. Izbrannye proizvedeniya: 1894 — 1913 gg. [Selected works: 1894–1913] / Per. s kit., sost., vved. N.M. Kalyuzhnoj. M.: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Zhang Zai*. Ispravlenie nerazumnyh [Correction of the unreasonable] / Per., vstup st. i komment. A.S. Rysakova. M.: IDV RAN, 2013. (In Russ.).
- «Zhu fan zhi» («Opisanie inozemnyh stran») Zhao Zhugua — vazhnejshij istoriko-geograficheskij istochnik kitajskogo srednevekov'ya ["Zhu fan zhi" ("Description of foreign countries") Zhao Zhugua is the most important historical and geographical source of the Chinese Middle Ages] / Issled., per. s kit., komment. i pril. M.Yu. Ul'yanova; nauchn. red. D.V. Deopik. M.: IVL, 2018. (In Russ.).
- Zhuravleva V.P.* Bibliografiya Kitaya: Filosofiya i obshchestvenno-politicheskaya mysl'. Etika. Estetika. Voennaya mysl'. Mifologiya. Religiya. 1958–2008 [Bibliography of China: Philosophy and Socio-Political Thought. Ethics. Aesthetics. Military thought. Mythology. Religion. 1958–2008]. M.: Forum, 2015. (In Russ.).
- Zouyanshu («Sbornik sudebnyh zaprosov»): paleograficheskie dokumenty drevnego Kitaya [Zouyanshu ("Collection of Court Requests"): Paleographic Documents of Ancient China] / Izd. teksta, per. s kit., vstupit. st., komment. i pril. M.V. Korol'kova. M.: Vost. lit., 2013. (In Russ.).
- Zuo Zhenguan*. Russkie muzykanty v Kitae [Russian musicians in China]. SPb.: Kompozitor — Sankt-Peterburg, 2014. (In Russ.).
- 管玉红, М.克拉夫佐娃: 楚辞. 漢俄對照 (*Guan Yuhong, Kravcova M. E.* «Chuskie strofy» na kitajskom i russkom yazykah ["Chu stanzas" in Chinese and Russian]). 北京: 北京师范大学出版社, 2016. (In Chin., Russ.).
- 汤显祖: 牡丹亭 (*Tang Xianzu*. Pionovaya besedka [Peony gazebo]) / Per. na rus. Li Yingnan 李英男. T. 1, 2. 长沙: 湖南人民出版社, 2016. (In Chin., Russ.).
- 王雲五. 四角號碼檢字法. 附檢字表 [*Wang Yun-wu*. The method of searching for characters in four corners. With the attachment of a table for searching characters]. 上海: 商務印書館, 1933. (In Chin.).